

# Candidature to the Astrid Lindgren Memorial Award

# CONTENTS

p. 5	Institutional Endorsement
p. 6 to 7	The Jordi Sierra i Fabra's Foundations (by Victoria Fernández Director of the CLIJ Magazine)
p. 8 to 11	Application Letter (by Pedro Cerrillo Director of Language and Literature Didactics Chair CEPLI)
p. 12 to 13	The Foundations (by Jordi Sierra i Fabra)
p. 14 to 15	International Recognitions
p. 16 to 17	The Writing Workshop JSiF Foundation (Fundación Taller de Letras) in Medellín
p. 18 to 65	Main activities of The Writing Workshop Jordi Sierra i Fabra Foundation
p. 66 to 71	Cultural Centre's Jordi Sierra i Fabra Foundation in Barcelona
p. 72 to 91	Main activities of The Jordi Sierra i Fabra Foundation
p. 92 to 101	Jordi Sierra i Fabra Biography
p. 102 to 107	Literary awards and others prizes

### INSTITUTIONAL ENDORSEMENT



Carrer Mallorca, 272-274 1a planta 08037 Barcelona (Spain) Tf. 34 + 934874525

<u>clijcat@clijcat.cat</u> <u>www.clijcat.cat</u>

# JORDI SIERRA I FABRA'S FOUNDATIONS

By **Victoria Fernández**. Director of the CLIJ Magazine Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil (Notes on Children and Young People's Literature)



#### THE AUTOR

titles and 12 million books sold, Jordi Sierra i Fabra (Barcelona, 1947) is Spain's most prolific author of books for children and young people, and the author most often read by Spanish teenagers. He is also the only writer of this genre listed by Spain's Ministry of Education among the "ten authors most read" by students from 12 to 16, next to classics such as Bécquer, García Lorca and Baroja, or contemporaries like Delibes, García Márquez and Eduardo Mendoza.

He is also a rare example of independence and versatility. He writes for children and young people as much as for adults, has touched on all genres and likes saying that he only writes what he wants to write, free from fashion and from the pressure of publishers. His career took off in the rock arena, as a critic, commentator and editor of musical magazines, and his success on this field allowed him to live for his passion: writing.

He describes himself in the following terms: "I always wanted to become a writer, even if I had to take a detour through music. Rock unleashed me, stimulated my freedom, and gave me a name. The rest was easier. I published my first book at 25. I am non conventional, a free shooter, unclassifiable, untallied and individualist, and I like it. I have done nothing other than writing and I don't expect heaven any more than hell for it. Only the peace brought about by a well-done job. Books, comics, songs, theatre, television, radio, cinema... I would hate being typecast; this is why I always go my own way and declare to be just a storyteller. I also belong to some NGOs. The words that define my ethical code are: peace, love, respect, honesty and hope."

This is Jordi Sierra i Fabra's style: clean, direct and frank, in his personal life as much as in literature. That's why his books flow, and emanate a special frankness that touches teenager readers directly. His is the voice of a true "mate", older and more experienced, ready to talk of what he knows and to call things by their right name. And who, as a good mate, will never fail his young audience. And this is pervading, and this is convincing.

#### THE FOUNDATIONS

As convincing as his empathy with young people: he answers to all their letters and emails, talks personally to any new writer asking for advice and his lectures in primary and secondary schools always attract a lot of interest. His commitment with young people and with reading ("no reading, no culture" he likes repeating), led him to create, in 2004, the Jordi Sierra i Fabra Foundation to support young writers, with headquarters in Barcelona, Spain, and Medellín, Colombia –the Foundation there is called Taller de Le-

tras Jordi Sierra i Fabra para América Latina (Writing Workshop Jordi Sierra i Fabra for Latin America). The Foundation grants the Jordi Sierra i Fabra Literary Award for Young Writers, that reached its thirteenth edition in 2018. It also publishes an online literary magazine <a href="https://www.lapaginaescrita.com">www.lapaginaescrita.com</a> to help future authors improve their writing skills.

From his very first novels for children and young people in the late seventies -El cazador (The Hunter), El último verano miwok (The Last Miwok Summer), El joven Lennon (The Young Lennon), La balada del siglo XXI (The Ballad of the 21st Century), La Trilogía de las Tierras (The Trilogy of the Lands) - until today, Sierra i Fabra has tried all registers: science-fiction, crime novel, suspense, humour, fantasy, poetry, biography, etc. From the nineties on, though, his work has been tending to a realist and committed literature which verges on the testimonial. He tackles, crudely but always leaving a place for hope, "hot" subjects that worry him: environment, war, consumerism and globalization, children exploitation, hunger, unemployment and young violence, drugs, family conflicts, cinema and fashion, anorexia, homosexuality. Because, as he himself states: "As a storvteller. I have always been lovally and strongly engaged with life, with human beings, nature and, very especially, with what I feel. I go on writing about what I want to, denouncing what I don't like and making my readers face themselves, as if my books were a mirror where they can see their own reflection. I guess I have become non grato for those who think books for children and young people must be easy".

But little seems to care about such judgment Sierra i Fabra, that fusion of old rocker and hippy, as he humorously defines himself. Nor do specialized literary award juries both in Spain and Latin America seem to care either, when they have repeatedly distinguished his

work. In recent years, for example, he has received nothing less than great honorary awards, and not only for his literary work and his importance in the Spanish-speaking narrative, but also for the work developed in his two Foundations: the Ibbv-Asahi Award of Promotion of Reading, the Medal of Honor of Barcelona, the Cervantes Chico Prize, the National Prize, the Ibero-American Prize for Children's and Young People's Literature, the highest recognition in the Spanish-speaking world, awarded by the SM Foundation, the OEI, IBBY, CERLALC and OREALC-Unesco. and in 2017 the Gold Medal for Merit in Fine Arts, the highest distinction of the Ministry of Culture of Spain for people who have distinquished themselves for their work in favor of the arts and their diffusion in the world.

The election of the Sierra i Fabra Foundations as candidates for the Astrid Lindgren Award is a well-deserved recognition to an author of impeccable, dense and coherent career, to a singular and attractive work, capable of always conquering new readers, and to two entities created by and for the culture by the generosity of the author himself, who practically cedes his income to both altruistically.

Victoria Fernández

#### APPLICATION LETTER TO THE ASTRID LINDGREN MEMORIAL AWARD OF THE CANDIDATE:

# JORDI SIERRA I FABRA'S FOUNDATIONS

Fundació Jordi Sierra i Fabra, Barcelona, Spain, & Fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra, Medellín, Colombia

By **Pedro Cerrillo** Language and Literature Didactics Chair CEPLI Director. University of Castilla-La Mancha (Centre for the Study and Promotion of Children's Reading and Literature), Cuenca (Spain)



#### THE AUTOR

orn in Barcelona in 1947, Jordi Sierra i Fabra has devoted, for more than fifty years, his creative effort and talent to writing. He has written books for children and young people specially, but also crime and science fiction, poetry, biography and essay. He published his first book at 25, his first novel at 28 and he says to have been aware of "starting to write decently at 35". He hit success at 40, has published almost 500 titles and has sold more than 12 million books all over the world, especially in Spain and Latin America.

A domestic accident when he was only 8 confined him to his bed for quite a long time: his right arm –intact– helped him keep boredom at bay by writing his first story.

"That day I discovered two major truths: the first, that my tongue did not stutter when I wrote (because I was a heavy, really heavy stammerer, one of those who block and grimace and stop breathing); the second, that writing is a lonely, particular and individual act and that one must never, ever, heed anyone, for better or for worse."

That story, barely three pages long but a whole world for that eight-year-old!, proved to little Jordi that his hand could convey what his mind held, turning it into letters, words and sentences that made sense, without getting "stuck" or blocked.

A second difficulty, morally harder, had Jordi to overcome: his father's lack of sympathy towards Jordi's passion for writing. At that time, reading made up for many of the difficulties he had to endure:

"Apart from kitsch and cheap novels, I read cartoons and comics. My heroes were Capitán Trueno, Flash Gordon and Rip Kirby (...). Then we had Hazañas Bélicas and El Jabato. The first novels I read were crime ones (...). My first "proper" teacher was Edgar Rice Burroughs and his Tarzan novels. From him I learned rhythm, how to cut a text into chapters, how to create climaxes and atmospheres. The hero of my childhood, though, was Richmal Crompton's William Brown. I also devoured Enid Blyton's works and another of my bedside books was The One Thousand and One Nights."

A little later, at twelve, Jordi's wish to become a writer had to get through the stupidity of a Language teacher for whom Jordi's teenager fantasy and imagination only deserved low marks and despise, at the same time she prophesized his efforts to become a writer would prove useless. May the Providence preserve the sharp eye of such a sensible teacher, wherever she may be!

At 16, Jordi finished his secondary studies, passed the corresponding exam and, already 17, started working by day and studying in the afternoons:

"When my father asked me what I wanted to study, since I neither could pay for my studies nor was smart enough to deserve a scholarship (and needless to say, I couldn't study humanities, like journalism, because he wouldn't accept it). I said I wanted to «leave something to the world». The eternal romantic. Expressed like this, it sounds very dramatic, but the circumstances and the time must be considered... The word architecture stemmed naturally. «Making» houses was nice. Buildings last. The bad news are that houses are made, created, by architects. All the rest are only workers. I, stupid of me, even knowing I would never realise what I was studying, because I still stubbornly wanted to become a writer, said I would become a technical architect. Oh my God! When I found out that the WHOLE career was based on Maths... it was too late. I was nearly six years -six!- studying something I neither understood nor loved, something I hated and made me feel even more useless."

During all those years, he worked in a building company, and never ceased to write. Those were the times of The Beatles, of Woodstock, long hair, hippies, sexual awakening, political fights, civil protests, and Jordi "working eight hours in a prison and studying three more in another. Five years and a half of frustration..." But he didn't give up and kept on fighting to make his dream of becoming a writer come true.

Discovering the Beatles in 1964 would change his life: "Music took over my whole existence". He contributed to El Gran Musical, the most relevant musical programme in the history of Spanish radio, which would air the best Spanish pop of the sixties and

seventies. He also featured in the magazine under the same title and from 1970 on, was hired by Disco Exprés, after what he started writing the Historia de la música pop (A History of Pop Music) (1972).

#### **JORDI: PASSION FOR WRITING**

It is difficult to find such a strong vocation for writing as the one Jordi has felt from his childhood, and which has accompanied him all his life without loosing intensity.

"I love literature more than anything else in the world. I will never dream of doing anything that might demean it or make someone reject it."

Jordi Sierra i Fabra belongs to a generation of authors that, in the decade of the seventies of the 20th century, contributed to an in-depth renovation of Spanish children and young people's literature, by including issues which had been absent from the genre until that moment. A multi-faceted writer who combines social commitment, realism, imagination and lyricism, his works have tackled social conflict and personal development, with explicit references to the spirit of the times, through storylines that champion ethics, imagination, equality, freedom or justice

#### APPLICATION LETTER

Jordi Sierra i Fabra's literature is not only diverse in its themes, but also rich in situations, characters, atmospheres, plots, registers and tones. After the earthquake that devastated Chile in the night of the 27th of February of 2010, in the middle of the Latin American Conference of Children and Young People's Literature, I was lucky enough to make the trip back to Spain next to Jordi, in our plane's back row. During that long journey I had the chance to discover his very special way of writing: nothing is left to improvisation, but imagination is preserved; nothing is random, but fantasy is safeguarded; nothing is stale, even if it has appeared in previous works; everything is well-thought and organized, but there is place for creativity; works are documented, but genius takes the lead. Sierra i Fabra has crafted, with patience and effort, a very personal narrative structure for his stories. where characters have their own voice, talk to the narrator and answer to socially recognisable types:

"All my novels are documented; when the idea first occurred to me or its motivation, where and how I prepared the storyline, the day I wrote it and the month it was published." (Interview with José R. Cortés Criado, in CLIJ, 251, 2013, p. 16).

I could exemplify all this with many of his almost 500 published books. But I will do it with the one that gave him the National Award of Children Literature, Kafka y la muñeca viajera (Kafka and the travelling doll) (Siruela, 2007), where the writer managed to create, from a suggestive true story, a thoroughly meaningful and moving plot. The real facts are that Kafka, one year before his death in 1925, lived an unusual story when, walking around Berlin's Steglitz Park, he came across a little girl, Elsi, who was crying in distress because she had just lost her doll. The writer, wanting to calm the child down, but at a loss at what to say to her, made up the story that would inspire Jordi: Kafka told the girl her doll wasn't lost, but gone on a journey and that he, who was in fact a postman for dolls, would deliver to

Elsi on the next day the letter that her doll would surely send. This is how the genius started to write every day, for three weeks, a letter that he himself would read to the little girl. The girl remains unknown and no one has ever read those letters, as has no one been able to account for Kafka's reasons to make up that story and, specially, to keep it up for so long. In those letters, the writer made the "lost" doll live adventures, anecdotes or experiences throughout the world (Paris, Venice, the Nile...), to comfort the little girl in her absence. The great merit of Sierra i Fabra lies on his ability to create, from that story, an unmistakable epistolary book that also shows his ability to give voice to a little girl -and very plausibly at all that-, each time that, after reading one of the letters, Kafka speaks with her. He also manages to convey to the attentive reader Kafka's own pleasure at the girl's happiness when she listens to the invented letters, where her doll describes her last journeys, to the point that the writer declares, when he has already written some letters, that he eniovs doing so. The problem Kafka will encounter in the real story will be how to close it up, that is, how to put an end to his deception. I won't reveal Sierra i Fabra's magnificent resolution to the conflict in his novel.

#### AWARDS, PRIZES AND COMMITMENT TO YOUNG PEOPLE

Jordi's books have earned him several outstanding national and international awards: Barco de Vapor, Gran Angular, Edebé, CCEI, Ateneo de Sevilla, Ciudad de Torrevieja, A la orilla del viento, La Galera, Columna Jove, Anaya, even the most consecrating ones, the National of LIJ, Cervantes Chico or Iberoamericano, among many others, having also been proposed as the Spanish candidate to the Andersen Award. His most recent award has been the Gold Medal in the Merit of Fine Arts, the highest distinction created by the Ministry of Culture in Spain and which rewards artistic trajectories of the first order, eminently for the diffusion of culture and its universal contribution.

José R. Cortés Criado wrote an excellent thesis on the whole of his work and the Cervantes Virtual library (University of Alicante) has opened an authorial library that can be browsed in the following URL: <a href="http://www.cervantesvirtual.com/">http://www.cervantesvirtual.com/</a>
<a href="portales/sierraifabra">portales/sierraifabra</a>

# THE JORDI SIERRA I FABRA'S FOUNDATIONS IN BARCELONA AND MEDELLÍN

His commitment with young people has found expression in his two foundations (the Jordi Sierra i Fabra Foundation in Barcelona and the Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra Foundation in Medellín –Colombia–), as well as in a literary prize for young writers (together with the SM Foundation) and a free online magazine with the aim of giving tools to young and future writers. The Medellín Foundation promotes and develops social projects on reading and writing which also aim at improving the life quality of children and young people from disfavoured backgrounds. Each vear about 100,000 of them are attended with books. workshops, seminars, etc. This work was recognized with the Ibby-Asahi Prize for the Promotion of Culture in 2010, while that of Barcelona was awarded the City Medal of Honor. Probably, the difficulties and frustrations Jordi had to overcome as a child have led him to understand this commitment as a moral obligation:

"For years, my house has been open to any boy or girl who wanted to see me, talk to me or interview me for a school project, and also to young journalists, students or bachelors with an interest on my work. When I was a child, I knew loneliness, and what is worse, I knew what it is not to be supported. When I started publishing I swore to myself I would never turn my back to anyone. I have always been true to that."

The best acknowledgement of Sierra i Fabra's work is the one given by his readers; for many years now, a good number of

his books are compulsory reading in Spanish primary and secondary schools and, as they are read year after year by students, specially in Lower and Upper Secondary, they become but a first stage in the reading interests of these students. If further proof was required, in 2002 the Spanish Ministry of Education and Culture published a list of the 10 authors more often read in schools throughout the country. Well, Jordi Sierra i Fabra was on the eighth position with a 21,28%, and only after Bécquer, Delibes, Galdós, Lorca, Baroja, Eduardo Mendoza and García Márquez: Indeed good company! The fact is that Sierra i Fabra's novels are "quilty" of the inclusion of children and young people's literature in Spanish classrooms, something unthinkable not so many vears ago.

Jordi Sierra i Fabra, Spain's National Children and Young People's Literature Award is one of the most solid, versatile and plural authors, and probably the one with a widest corpus of published and translated works in the world, especially in the Iberoamerican area. He has sold more than 10 million books, published in Spanish and Catalan and translated into Galician, Euskera, English, Italian, Chinese, German, or Brazilian among other languages. All his work, and in fact his whole career, is inspired and motivated by a recurrent factor: his passion for literary writing, canalized specially through the teenager novel, with a style of his own that mixes willingness, seriousness, effort, dedication and quality. But beyond his vocation, his Foundations are now the epicenter of his professional life and he spends all the money he gets from his work as a writer.

For all these reasons I am honored to write this introduction letter to PROPOSE JORDI SIERRA I FABRA FOUNDATIONS as candidates for THE ASTRID LINDGREN PRIZE, understanding that they have enough merits to obtain it.

Pedro C. Cerrillo

### THE FOUNDATIONS

Introducing the **Jordi Sierra i Fabra Foundation** (Spain) and the **Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra Foundation** 

for Latin America (Colombia)





IBBY-ASAHI AWARD 2010 and HONOUR MEDAL OF BARCELONA CITY 2015

or years, my home has been open to any boy or girl who has wanted to see me, tell me about his or her things or interview me for some school project. And the same applies to young journalist, students, or university graduates with any interest in my work. When I was a child, I learnt what loneliness was, and even worse, what having no one that believes in you means. When I started publishing novels I promised I would never turn my back on anybody. I have always kept my word.

This position of mine being known, for years I have been receiving novels and texts by young people from all over Spain. And even if it took me six months because of my work or my trips, I would always read those works and reply to the writers to be. At a given point, I was receiving such an amount of writings that I wrote a novel called Rabia (Rage) (Ediciones SM in Spanish, Cruïlla in Catalan), to sum up those experiences. Since then, all I have to do is ask any young writer to read my novel, since everything I could tell them is there. Nevertheless. I understand this is not enough for many of them. I can see myself at their age in each and every one of them.

When I was a child I had a stutter, and a bad one. When I was eight I went through a glass door and I nearly left an arm there, with my nose and many body scars. In hospital, covered in bandages, I could not read, which was my passion, so I started to write and discovered that while I was writing I did not stutter. This was a revelation, and then I decided I wanted to become a writer. That was when pain and suffering started. My fa-

ther did not want me to do it, he forbade me to write and would shout at me whenever he caught me at it. He used to say "you cannot make a living out of that" and "you will starve".

On top of everything, at school, apart from being bullied for my stutter, I got the worst possible marks in language and literature because of my excess of fantasy. I decided not to give in and wrote a 500-page novel when I was 12. And when I finished, I was adamant I would become a writer, whether rich or poor, whether famous or not. Writing is more than that. My adolescence was rather traumatic in this sense. And, strange as it may seem, after all those years, even nowadays, things have not changed much. On the contrary, in such a materialistic age as ours, the loneliness of an adolescent writer is even greater. They are constantly telling me "my father does not let me write", or "my father tells me to study something I can make money with!", or "my father says I can write as a hobby, but money comes from careers with more working opportunities". I wonder, isn't there any father who tells his son or daughter to simply try and be happy? I have always been of the opinion that you have to fight for your dreams. That it is better to earn one euro with pleasure than two in distress. That freedom is essential for life, in the same way as it is to be pleased with yourself and that, in the long run, those who do what they like doing are much richer.

The spirit of the Jordi Sierra i Fabra Foundation was born out of all this, some years ago. To start with, as a writer I felt the normal wish to ensure my files would not be lost after my death, and also that those who can now come to my home to do research on my work or on the way I write my novels would still be able to do so in the future. But, at the

same time, my idea was to create a study centre, a library for children and youngsters, a conference centre, a school and residence for scholarship holders. Possibly an enormous project beyond my possibilities, but the ultimate aim of the Foundation all the same. Naturally, it is private and exclusively financed by me. But we must be trusting. Life is a fight. My motto remains "Everything is possible (if you want it)".

The Jordi Sierra i Fabra Foundation was created in Spain with one single purpose: To help young writers out. How? For the moment, with a first step, already in progress, which is a literary award for writers under 18, endowed with help from the Santa María Foundation. Apart from the economical prize, the most important thing is that the winner will have his/her work published by Ediciones SM and the fact that the prize will be annually awarded as part of the Santa María Foundation's award ceremony, together with other important awards such as Barco de Vapor, Gran Angular and Graphic Illustration. More cannot be asked for. This literary award will make true the dream of many children and voungsters. Once consolidated, its future will be as intense as we want it to be within our own limits.

However, it would have been unfair on my side to think only of Spain when turning my dreams into reality. I have received so much energy, strength and friendship from Latin America in my constant journeys to the other side of the Atlantic, that soon the Foundation had a double site. I have given wonderful lectures in many countries, I have been invited to fairs and conferences, I have publishers in Ecuador, Chile, Colombia, Mexico, etc. Publishing original works in those countries had already been a personal gift and a way to show my love to them,

but creating a double of the Spanish Foundation was of course something greater in itself. With the same inspiration, I have created the Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra Foundation (Jordi Sierra i Fabra Writing Workshop Foundation) for Latin America in Medellín, Colombia, Both foundations act independently from each other. What is more, the Foundation in Medellín, which started its activities last January, has established much wider deeply-rooted objectives thanks to a managing team made up of well-known professionals from the Colombian cultural arena. The Foundation will deliver workshops. conferences, training for teachers and librarians... in fact anything to do with literature, particularly children and young readers' literature, with a focus on helping future generations of young writers.

Any personal project and any initiative, even more if related to this magic world of books we all share, can only be created with desire and energy and with a huge dose of hope. In the short time since news started to spread, I can assure I have received numerous demonstrations of support, mainly from colleague writers in this pen trade that, luckily, is not subject to the selfishness, struggles and envies of the adult literature world, which is so egocentric and loaded with self-complacency. We are working for the same objectives, each one according to his or her own understanding and knowledge: to encourage youngsters to read, and, in this case, to encourage them to write too.

Jordi Sierra i Fabra Foundation is also yours.

Jordi Sierra i Fabra, 2004

# INTERNATIONAL RECOGNITIONS

fter being nominated for the first time in 2008 for the prestigious Ibby-Asahi Award for Reading Promotion, just four years after its creation, Sierra and Fabra Foundations won the award in 2010, competing with projects from Japan, the United States, Mexico and other countries. The award ceremony was held at the lbby Congress located in Santiago de Compostela (photos on this page).

In 2015, the Sierra i Fabra Foundation of Barcelona was also awarded with the Medal of Honor of the city, the highest distinction to people or entities that have worked for culture and social wellfare (photos with the City's Mayor on the right).





# THE WRITING WORKSHOP (TALLER DE LETRAS) JSIF FOUNDATION IN MEDELLÍN

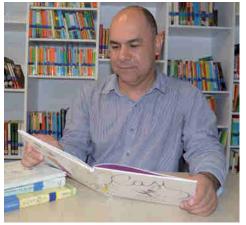


he Writing Workshop Jordi Sierra i Fabra from Medellin, Colombia, is a private entity, not for profit, founded in 2004 like an area of Jordi Sierra i Fabra Foundation fom Barcelona. Its main objective is the reading promotion and encourage the literary creation among children, young and adults.

Dedicated exclusively to the reading and writing promotion, the Foundation has consolidated a work team that overtake actions, in association with differents entities to achieve its social objective, The Foundation has a group of professionals well qualified and innovative with capacity to design, implement and evaluate projects and programs through awareness strategies, formation and investigation, The Foundation is committed in the formation of mediators and creators to contribute in the construction of a society that love and use reading and writing in its individual and colective process giving place to the autonomy and citizen participation.

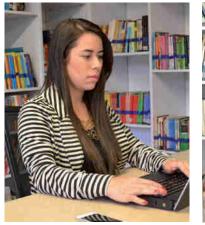
From its creation just a few years ago the Writing Worhshop Jordi Sierra i Fabra Foundation has become top one in national and international standards thanks to its project management model and cooperation in the reading and writing promotion and with an special push in innovatrion, creation and mediators and creators formation.



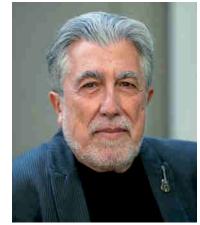












# MAIN ACTIVITIES OF THE WRITING WORKSHOP JORDI SIERRA FOUNDATION

### REVISTA LITERARIA EL CONDE LETRAS (THE LITERARY MAGAZINE THE COUNT LETTERS)

he literary magazine for children El Conde Letras (The Count Letters) is one of the few Latin American publications adressed to children and has given big supports to the formation and reading comprehension to Colombian children. In this way, during the last years Colombia has improve its position in Pisa reading tests thanks to the movement of new reading materials in the schools. but this results in the reading Pisa tests are still under the average of the countries from the OECD, so it's still important rise the efforts to give more and better reading materials. The Foundation has given 42 thousand magazines to schools and libraries of Colombia.

On the other hand the magazine has given the chances to countless writers and illustrators, that are starting their process of literary creation, be known

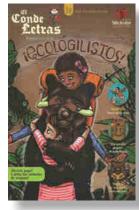




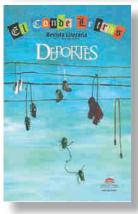


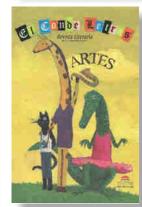
















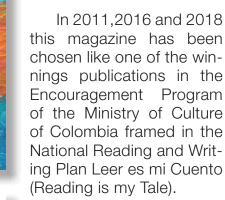














and at the same time it's a reference in reading promotion in Colombia. A lot of librarians, teachers and families use the magazine to encourage the children in the reading pleasure.

Different public and private entities have cooperated in the magazine broadcasting with an only objective: let to all the children free access to the magazine: Ministry of Culture, Mayoral Service of Medellin, Dividendo Foundation for Colombia, Fraternidad Medellín Foundation, Nutresa Foundation. Haceb Foundation, MAPHRE Foundation, Plan Foundation, Finantial Cooperative Confiar and America House Catalunya.

At the same time with the publication and broadcasting of the magazine El Conde Letras another activities are included like Reading Clubs to help children with cultural vulnerability in public libraries, cultural centres and schools.

https://www.youtube.com/watch?v=WvpNBtndbN4 https://www.voutube.com/watch?v=X FdHJbwlc

# WRITING, ILLUSTRATION AND EDITION FORMATION PROGRAM

rogram addressed to create espaces of updating and training for mediators and creators where you can find teachers, librarians, writers, ilustrators and social leaders.

This program is developed through formative cycles that holds all the faces inside the world of the child literature and youth literature. Some of these important activities have been among others, the Creation Workshop La Pagina Escrita (The Written Page) directed by Jordi Sierra i Fabra, Colombia en la poesia colombiana (Colombia in the Colombian poetry) directed by poet Robinson Quintero, Elaboracion de planes lectores para centros escolares (Elaboration of readers plans for school centres) orientated by the specialist Kepa Osoro Iturbe, El trabajo del ilustrador and Narrativas del Libro (The job of an illustrator and Book's Fictions) done by the illustrator Gustavo Rosemfett-Gusti, Creación de un libro-albúm (Creation of a book-album), orientated by the illustrator Ignasi Blanch and writer Angel Burgas, Como elaborar guiones para radio (How create radio scripts) done by writer Margarita Londoño, Creacion de guiones para televisión (Creation of television scripts) orientated by writer Gustavo Bolivar, La formación del lector literario (Formation of a literary reader) directed by researcher Pedro Cerrillo; Vias Comunicativas del libro-albúm (Procedures of communication of the book-album) orientated by the researcher Teresa Durán; Los lectores y los libros informativos (Readers and informative books) gave by researcher and editor Ana Garralón ; La literatura infantil y juvenil en la escuela ( Child and Youth Literature in schools) orientated by professor Teresa Colomer; Humor en la literatura infantil (Humor in child literature) given by writer Ema Wolf; Diversidad en los libros para niños y jovenes (Diversity in books for children and young) done by writer Marina Colasanti; La ilustracion de













libros para niños en Europa (Illustration for children's books in Europe) done by illustrator Kestutis Kasparavicius; La poesia en los libros ilustrados (Poetry in illustrated books) developed by illustrator Kitty Crowther; Arte y Literatura Infantil (Child Art and Child Literature) taught by illustrator Olivier Dozou, La filosofia en los libros de los niños y jovenes (The philosophy in books for children and young) developed by philosopher and writer Oscar Brenifier; La traducción en los libros para niñosy jovenes (Translation in books for children and young) orientated by translator Kazumi Uno; Música, Ilustración y literatura Infantil (Music, Illustration nd child literature) given by illustrator Sol; the Kamishai like instrument to tell stories given by illustrator Satoshi Kitamura; Literatura infantil y emociones (Child literature and emotions) orientated by writer Maeia Fernanda Heredía; Creación de seres fantásticos (Creation of fantastic creatures) given by illustrator and writer Javier Saez Castán; El cómic y la ilustración a favor de la narración (The comic and illustration pro narration) developed by illustrator Francesc Rovira; Lo que no dicen las ilustraciones de los libros para niños ( What the illustrations in children's books are not telling) developed by illustrator and writer Keizo Kasza; Como editar un libro para niños (How to edit a book for children) by editor Antonio Ventura among others.

This Program is done permanently and because of that spread the invitation to writers, illustrators, translators, especialists, critics and book editors for children and adults to share their knowledge and experiences with teachers, librarians and young creators from the city of Medellín and Colombia.

Until now 193 formative cycles have been done, orientated by invited specialists in books for children and young coming from countries of America, Europe and Asia helping to the formation of 4825 mediators of reading and literary creators. Nowadays the program makes posible the continous formation for a good number of reading promoters, primary teachers and young writers, illustrators and editors from Colombia.









https://www.youtube.com/watch?v=H7MegpeCn7U

# TRAINING SCHOOL FOR READING AND WRITING MEDIATORS

s a personal bet of permanently ing for life in reading and writing subjects, the Foundation gives training courses directed to reading mediators in different subjects that go from the reading promotion, didactics in the literature for children and young and the contribution of the literature in the education of children and young. These training programs have been back by Ministry of Culture of Colombia and the Secretaries of Culture and Education of Medellin through their Support Programs and Agreement for Training Programs. To achieve these programs agreements

are made with the universities of the city.

Inside the frame of the Training School, the Foundation have signed and agreement with the University of San Buenaventura to develop the Diplomado Presencial en Didáctica de la literatura infantil y juvenil (Qualified in didactics of literature for young and children) that already have had five editions, giving training to 90 teachers librarians and university students

With the University of Antioquia two versions of the Diplomado Presencial en Didáctica (Qualified in didactics of literature for children and young in person) have been developed and these versions have helped to the trainingof 50 teachers, librarians and university students. With the same university the Foundation have done Diplomado Virtual en Atencion Integral a la Primera Infancia en Bibiotecas Publicas (Virtual Qualified in



Comprehensive Attention for the First Childhood in Public Libraries) that was taught to 120 librarians from Colombia. By other hand the Intercultural Training Program was taught to 576 readers from afro-Colombian comunities.

Joining together with the Ministry of Culture of Colombia the Foundation has created three versions of the Diplomado Fiesta de la Lectura (Qualified in the Reading Party) addressed to 270 first childhood teachers belonging to different villages and cities of Colombia.

Through the Program of Support and Agreement of the Ministry of Culture of Colombia the Foundation has done the educational projects Laboratorio de ciudad, en Medellin tenemos la palabra (City Lab in Medellin we have the word), Laboratorio de ciudad, Antioquia diversas voces (City Lab, Antioquia different voices) through them 720 teachers, librarians and reading promoters from the city of Medellin and Antioquia department have been taught in reading and writing subjects.

With the Bolivarian Pontifical University through the training program MOVA of the Secretary of Education of Medellin, three training courses addressed to 105 teachers have been done: Nuevas narrativas escolares (New school narratives) La literatura en la escuela (Literature in the school) and Lectura y Escritura como mediacion del conflicto (Reading and Writing like mediation in School Conflict).











https://www.youtube.com/watch?v=Eeel77v7Gdo

# LETTERS TRAVEL AROUND COLOMBIA PROJECT

ne of the most ambitious Foundation's program with the cooperation of the Colombian Bank Foundation. Its main objective is that basic libraries with 400 books arrive to schools without resources spread along Colombia. Some of these schools are placed in inaccessible areas: riding a donkey, crossing rivers in canoes, walking big land areas or mountains infested with the FARC or ELN guerrilla, paramiltar groups or criminal gangs... are some of the big problems that we face to arrive to the schools.

From the implementation of this program six years ago, were set up, for free, 360 basic libraries with 144.000 books with a big variety of genres were given to rural schools. By other hand 16.200 teachers received training in reading, writing and management of libraries.



https://www.youtube.com/watch?v=pusDAOPP-2w

























### LITERARY GAME OF MEDELLIN

orn at the end of the last century, the Literary Game of Medellín it's part of the Foundation since 2007. During a period of a few months, schools from Medellín, read books from different authors, exchanging experiences among them. To finish off the authors meet the students at the big end party. In the beginning the Game had only the visit of one writer every year but since the Foun-

dation took charge this number increased to 20-30 writers or illustrators evey year. All these writers are coming from both sides of the Atlantic because one of main tasks of the Foudation it's the creation of cultural bridges between Barcelona and Medellín. For a few years this program had the help of the Spanish Culture Ministry (Ministerio de Cultura

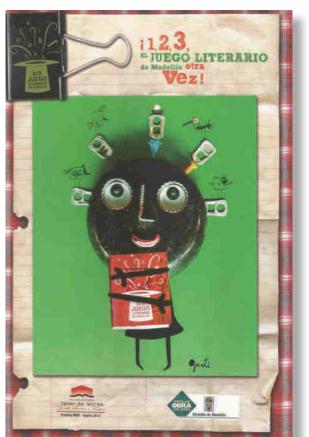
Talleres de Formación

Allíc 23 a noviembre 26 de 2010

español) and the Network of Libraries of Medellín.

The groups of people that take part of The Literary Game Project are chosen in a very especial way every single person belongs to alienated groups, ethnics minorities, those who have especial physical problems, those who doesn't have freedom or have belonged to armed gangs and homeless.

In 14 years of continuous activities, The Literary Game has invited 140 famous writers and illustrators from Latin America, USA, Europe and Asia. As well the Foundation has given a big push to the reading training of 22.400 children, libraries and social and cultural centers of the city.









https://www.youtube.com/watch?v=gh2aBb0WnJ0

































# ALLIANCE PROJECT FOR EDUCATION

he Alliance Project for education seeked to contribute to the improvement of the quality of education through the development of impact activities in the management of the classrooms.

The project focuses on the promotion of reading and writing among the students and teachers and was developed in the Antioquia municipalities of Barbosa, Girardota, Copacabana, La Estrella, Caldas, Rionegro, La Ceja, Guarne, El Carmen and Apartado. The Workshop of Letters Foundation Jordi Sierra i Fabra coordinated the language component with activities like reading and creative writing workshops addressed to school groups, pedagogical and institutional days, meetings with writers among others.

In the Alliance Project for Education with quality and equity are associated Dividendo Foundation for Colombia, Caja de Compensación Cofama (Compensation Box Cofama), Pro Antioquia Foundation, Entrepreneur for the education, Science and Technology Centre of Antioquia- CTA.

With this project it was possible to accompany in the process to 10 departments of Antioquia with 180 training centres. Also contributed with the writing and reading training of 7.200 teachers and with the reading training of 117 thousand students of primary school.

https://youtu.be/m4gqDZxptZ0









# SEMINAR PROJECT ON CHILD LITERATURE OF MEDELLIN







Important national and international authors take part in its development and has had occasionally the help of the Ministry of Culture of Spain (Ministerio de Cultura de España), Fiesta del Libro and Cultura of Medellín (Festivity of the Book and Culture of Medellín), the Secretaría de Cultura Ciudadana of Medellín (Secretary of Citizen Culture of Medellín) and Parque Explora (Explora Park).

ne Seminar on Chil-

dren's Literature is

done to give to the

teachers, librarians

and reading promoters op-

tions in training and updating

inside the field of the literary creation, child literature,

books addressed to boys.

girls and young and training

for readers.

This Seminar is the only one with this thematic in Colombia, for this reason every year people of different cities from the country come to meet the writers and especialist invited and receive training on Children's literature.

The Foundation has realised eight versions of the Seminar on Children's Literature of Medellín, inviting 120 authors and first line especialists giving training to 2.800 reading mediators and literary creators.







https://www.youtube.com/watch?v=tqUBG8xBJBo

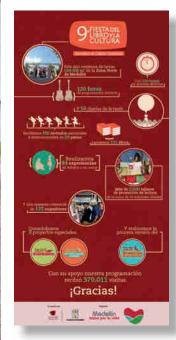
# BOOK AND CULTURE FESTIVITY EVENT

he household of Medellín has asked during some years to the Foundation the start- up of the main cultural events related with the literature in the city. The most important has been the Book and Culture Festivity, the big book fair of Medellín, celebrated annually in September at the Botanic Garden of the city. During 10 days the city coexists with the culture in all its differents faces.

With the backup of the Foundation the number of participants has increased per three and was consolidated like one of the most important book fair in Latin America Among all the initiatives of the Letters Workshop Jordi Sierra i Fabra Foundation, has a special mention the creation of the Book Festivity Literary Award and the Book Salon for Children and Youth.

During the 8 editions that the Book Festivity has been organized by the Foundation, has been possible meet in the same espace the main important editors, writers and illustrators of Colombia, Latin America, USA, Canada, Europe and Asia. In total has been counted more than 1.280 guests around the book and reading, coming to more of 950.000 people from Medellín, Colombia and Latin America.



























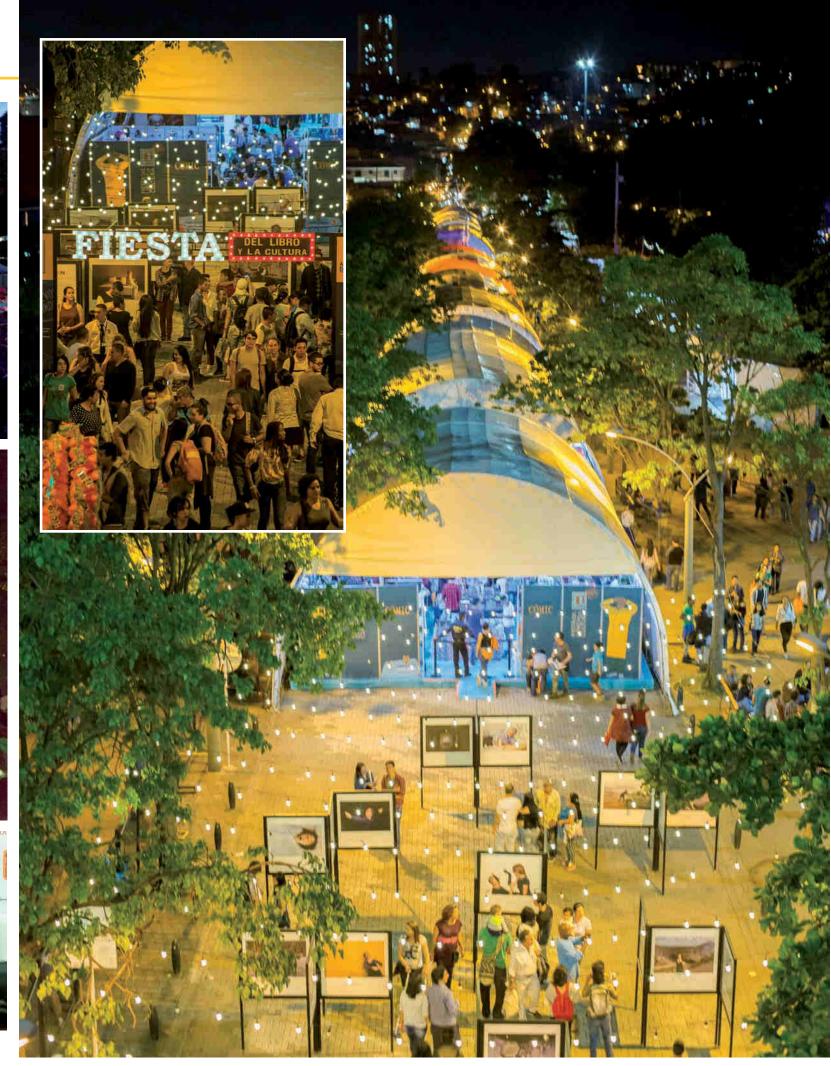








https://www.youtube.com/watch?v=ZFgDmIAKfY0



### READING FESTIVITY PROJECT

he Foundation took part of the Reading Festivity Project lead by Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (Colombian Wellfare Institute)- ICB and the Ministry of Culture of Colombia. This project pretended develop and strengthen, attention strategies, prevention and promotion of the first childhood's rights from the approach of the qualification of the attention of children under 6 years and the strengthening of affective bonds. More than 540 children's centres all around the country received books collections for all the children and training for their teachers.

1.620 primary teachers received training from the Foundation in subjects like readers training and reading promotion activities.













https://www.youtube.com/watch?v=9pemMIRD7MA





### **ACTIVE LIFE PROJECT: TIME IN READING**

program Active Life tries to give alternatives to take advantage of free time that will give better quality for old people through the start-up of a volunteer program that involves the oral narrative and reading, crafts elaboration and artistic expression, ludic and sport among other activities and meaningful experiences for old people. This program was done in six municipalities from Antioquia: Medellín, Sabaneta, Rionegro, La Estrella, La Ceja and Fredonia. The volunteers of the program belong to the business group Sura and arrives every year to 360 old people.















### **ALPHABET PROJECT**

he Workshop of Letters Jordi Sierra i Fabra Foundation coordinated the organization of the ambitious Alphabet Project, a cooperation agreement with the Fundacion Suramericana (Suramericana Foundation) addressed to the young and adult population of the city with basic needs in reading and writing processes and logical mathematic thinking.

The main acts were celebrated in the La Institución Educative Centre located in the commune 13 of Medellín, where 450 young and adult people, displaced and Colombian armed conflict victims, learned to read and write, add and substract, multiply and divide, acquiring skills that let them start a new life in the city.







# READ AND WRITE IN THE SCHOOL PROJECT

his program was carried out with Dividendo Foundation by Colombia. The emphasis of the project was focused in contributing to the improvement the of better practices in reading and writing in the oficial educative institutions of the country. Through this agreement took place days of reading and writing training, reading promotion, and children's literature in 15 educative centres in the Colombian departments of Antioquia, Córdoba and Santander, wich receive libraries and crafts workshops addressed to 675 teachers.



















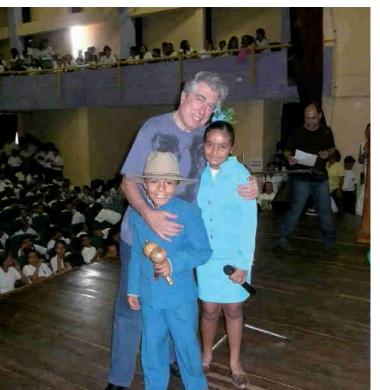






https://www.youtube.com/watch?v=JX0uPpuicL0





### PEDAGOGIC SHOWCASE PROJECT

rovision of services to the Secretary of Education of Medellín and the University of Antioquia that gave the Letters Workshop Jordi Sierra i Fabra conducting workshops about children's and youth selected books and reading promotion activities with teachers of educative institutions bond with the book endowment Pedagogic Show case.

This program arrived to 85 educative centres of the city of Medellín, 21.250 informative books and about different genres were given and 3825 teachers were trained in subjects like reading, writing, reading promotion and school libraries management.

### TALKS IN SCHOOLS, LITERARY FAIRS AND ACTIVITIES IN HUMBLE NEIGHBOURHOODS

he presence of authors, illustrators and reading promoters is continuous in the schools, parks and streets of Medellín, specially in the humblest neighbourhoods of Medellín, nowadays still devasted by violence. This way the youngests have a light in their lifes, a hope given by the world of culture and literature.

This way, the Foundation walks the streets of the city and stops in some sidewalks, some houses, some parks and some shools to share, read out loud and talk about books and literature. Every now and then the Foundation invites some writer or illustrator.

In moments that some tragedy has happened, like the fire of the Morava's neighbourhood in 2011 or the mountain slide in the neighbourhood La Gabriela, with more of 85 victims, the Foundation has been there bringing books and reading activities to fill with hope to all the children, youngs and adults that have to fight against the adversities.

One of the projects is called Formación de una comunidad lectora (Reading community training) that was awarded with the Promotion of Reading Ibby-Assahi Award in 2010 deserved for the support to all the cultural and reading programs in all the neighbourhoods of Medellín.





























### CINEMA, POETRY, THEATRE AND EXHIBITIONS CYCLES

n some cinemas of the city it's programmed a cinema cycle for the little ones with the subsequent comments after the film is showed. Entertainment teams of the Foundation make that the cinema become another class of experience.

Theatre plays and different exhibitions in museums has been developed around the city. One of the most important, that included round tables and conferences, was dedicated to the rock that took place in two different places, the exhibition hall of la Camara de Comercio of Medellín and the Colombo-Americano Cultural Centre. For the first time nearly 100 pictures never seen taken by Jordi Sierra i Fabra through 70 and 80 decades were exhibited

The National Library of Colombia showed through the Foundation the illustrator's exhibition Ivar Da Coll, colombian cartoonists. With the association with Estudi Ignasi Blanch from Barcelona was developed the project and exhibition Barcelona and Medellín illustrate.





https://www.youtube.com/watch?v=CkxMCsw6ROo

http://www.ilustradorescolombianos.com/esposición-medellin-barcelona-ilustran/

# INSERTION AND SOCIAL REINSERTION PROGRAM FROM THE LITERATURE



Foundation developed cultural grams in the most humble and conflictive neighbourhoos of the city. Books were brought and authors invited to prisons of Medellín, displaced people homes, homeless people homes, jails of children without blood crime, girls'homes battered or raped, reinsertion of exdrug addicts, reception centres of former guerrillas and a long etc... In all these cases, has been used for a lot of children, youngs an adults to discover a new life.



https://www.youtube.com/watch?v=yWeF08KLH-0

One of the most important activities was done in Faro Foundation that holds children and young delinquents, where catalan writer Angel Burgas was inspired to write the book "Kalimán in Jericó".













### LITERARY TENTS

he literary awards of the Foundation have been present in the streets and fairs of Medellín since 2004. It has especial mention the Lovers Tent (Carpa de los enamorados) that bonds the love for letters through specific programs, with books reading, famous author's audios and of course games where all the guests take part. Some of the main important programs are: Itinerant tasting of books, Storytelling to eat better, A poem and a flower: Origami workshop, Couple game in the literature, Craft-exhibition, Kisses, pecks and licks,

The states of love, Love whispers, reading of poetry near the ear among others...

Every year, the passers-by of the city of Medellín enjoy the literary tents, especially the Literary Tent Park Culture located in public parks of the centre of Medellín thanks to the support of Secretary of Culture of the City, Christmas Tent whith Christmas tales and stories. And of course the Lovers Tent that is celebrated during the days the city commemorates love and friendship.











Carpa de los enamorados

Fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra



Sub 17





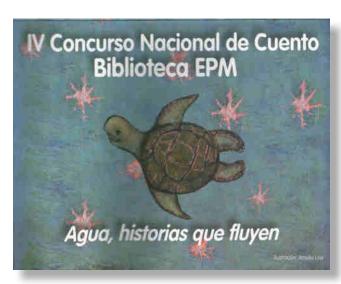


### NARRATIVE CONTESTS



o motivate the literary creation among young creators own programs and of association with different entities has been pushed. These years different contests of stories, narratives and poetry have been supported by the Foundation: Concurso de cuento "Cuenta conmi-

go" (Tale Contest: Count with me) with Coopemsura Cooperative, Concurso de Cuento "Espantos en la Biblioteca" (Tale Contest: Horror at the library) with EPM Foundation, Concurso de cuento "Pedrito Botero" (Tale Contest: "Pedrito Botero") with Biblioteca Pública Piloto (Public Library Piloto) Every year more than 1500 texts are received and all of them are read, commented and the most outstandings, receive a recognition. The founder, Jordi Sierra i Fabra is committed with these contests and gives workshops and talks about the writing art.





https://www.youtube.com/watch?v=SvM2PzrF6Ic

#### STORIES FOR THE PEACE

olombia is in one of the most important moment of its history after sign with the guerrilla group FARC (Revolutionary forces of Colombia) a peace treaty, and after starting peace negotiations with the guerrilla group ELN (National Liberation Army). Because of that the Foundation has started, through the social network, the diffusion of children's literature stories that are related to peace, convivence and peaceful life. This stories arrive to more than 6 thousand subscribers weekly.

https://www.youtube.com/watch?v=4jmVWnmAD5s



# MEDELLIN LIVES IN THE STREET

very important initiative of the Foundation in Medellín has been convert books part of the urban furniture, reproducing their pages in big sizes through streets and venues. The city becomes this way live reading. The project started with "Las mil y una noches... o casi" written by Jordi Sierra i Fabra (The Thousand and One Nights... or almost).









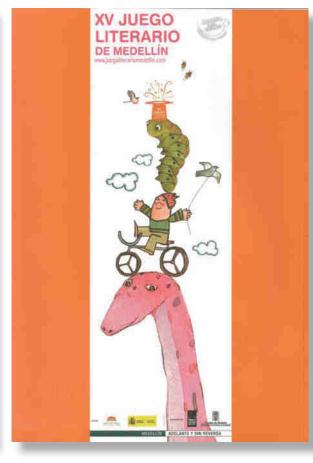




# EDITION AND PUBLICATION OF BOOKS

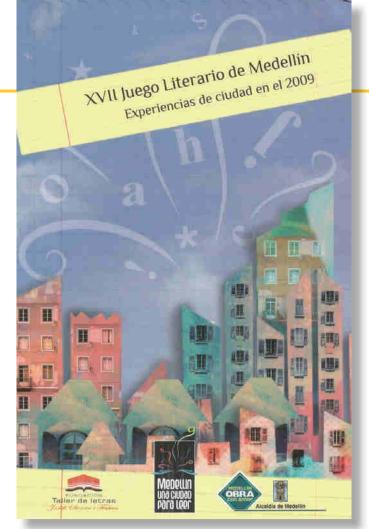
he most of the activities of the Foundation, as well of its main agreements, are registered in the memorandum and books edited since 2.005 until now. A series of documents of every action, its social repercussion and the number of direct beneficiaries. A memorandum of actions in favor of reading and writing for the city, the country and the world.



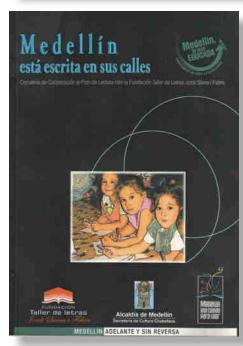




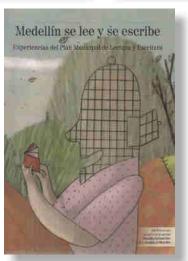






















# CULTURAL CENTRE'S JSIF FOUNDATION IN BARCELONA

n 2011 Jordi Sierra i Fabra won one of the most important literary awards of Spain: Ciudad de Torrevieja Award doted with an economical prize of 360.000 euros. Jordi used this money in the purchase of a local, in a humble neighbourhood of Barcelona, and paying the required reforms from his own pocket he gave to the neighbourhood of Sants a modern Centre where all the activitates of the Foundation take place.

The big opening of the Centre was in 2013 and the main important authorities from Catalonia attended this event: the mayor of the city and the Conseller de Cultura (Generalitat's Culture Centre) and already in 2015 was key in the concession to the Foundation the Medal of Honor of Barcelona.







#### CULTURAL CENTRE'S JORDI SIERRA I FABRA FOUNDATION



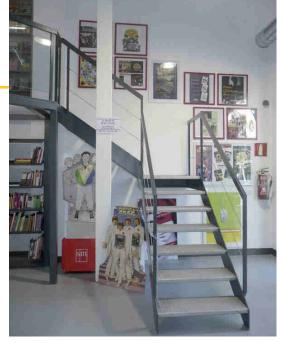




















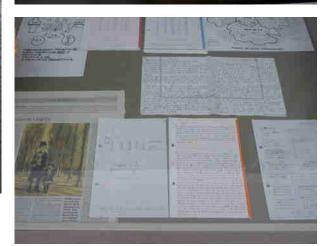
#### CULTURAL CENTRE'S JORDI SIERRA I FABRA FOUNDATION









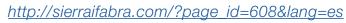














# MAIN ACTIVITIES OF THE JSIF FOUNDATION

## JORDI SIERRA I FABRA LITERARY AWARDS FOR YOUNG PEOPLE

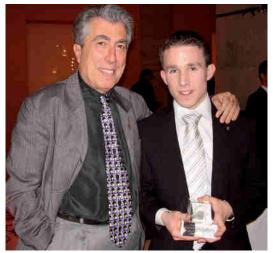
ordi Sierra i Fabra Literary award for young people was born from the will of the founder to hep future writers in Spanish language from both sides of the Atlantic.

During his childhood, Jordi Sierra i Fabra had to fight hard to make his dream come true: become a writer. It wasn't easy.

When he started to give conferences for schools, he always found boys and girls with his same dream and sometimes because they don't have enough faith in themselves or the opposition of their parents (like Jordi) they always finished throwing away their dream.

The award, for young people under 18, makes that every vear bovs and girls dedicate time to create a novel that they use to compete and above this to prove themselves they are able to write their own novel.

Jordi Sierra i Fabra's Award gives an economical prize of 2.000 euros and the publication of the winner's novel thanks to Edicion SM. All the winners of the first edition are nowadays famous writers and even some of them are winners of another literary contest.





2006 Arturo Padilla de Juan



2007 Jara Santamaria



África Vázquez

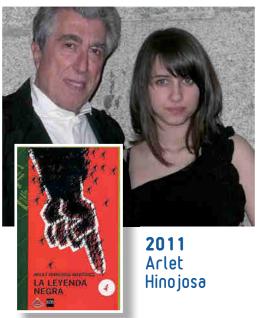


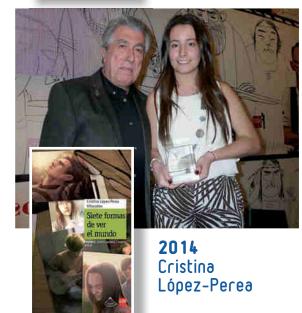






















http://sierraifabra.com/?page\_id=592&lang=es

## FREE MAGAZINE ON LINE: LA PÁGINA ESCRITA (The Written Page) - LPE

a Página Escrita (LPE) is a free on line magazine, trimestral, that appears the following days:1st. of April, 1st. of July, 1st. of July and 1st. of October. More than 100 colourful pages give tools to young writers to improve and get better into the writing art.

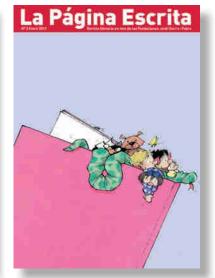
Every number one Spanish and Latin American author and an illustrator talk freely about their creative process without no limit of pages. It, s not an interview about their work, it is a master conference about their methods. Future writers learn every one of their tricks to get better in the job.

The magazine it's not only and interesting tool for them: teachers and librarians take profit of it too. Apart of the interviews the magazine includes book's comments popular sayings, historical sentences... always having the literature like main rock and learning the main mets. At the end of the magazine you can find poems and stories written by boys and girls divide into three age bands: 15, 18, 21.



No.1 Laura Gallego. Juan Villoro, Ignasi Blanch. Ray Bradbury. Herman Melville, etc.

### **PUBLISHED NUMBERS OF LPE:**



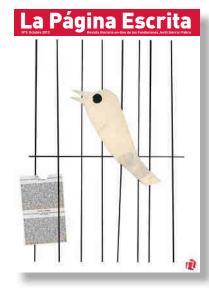
No.2 Alfredo Gomez Cerdá. M<sup>a</sup> Teresa Andruetto, Francesc Rovira. Roald Dahl. Roberto Bolaño, Umberto Senegal, James Barrie, etc.



No.3 Marina Colasanti, Gusti, Antonio García Teijeiro, Gianni Rodari, Monterroso, Jorge Luis Borges. Astrid Lindgren, etc.



No.4 Francisco Hinoiosa. Blanca Álvarez, Javier Sáez Castán. Ernest Hemingway. H.P.Lovecraft, Michael Ende. Tchaikovski, etc.



No.5 Maite Carranza. Irene Vasco, Javier Zabala, Edgar Allan Poe, Robert Louis Stevenson. Juan Carlos Onetti. Otfried Preussler, etc.

### La Página Escrita



No.6 Ana Ma Machado, Perla Suez, Ricardo Gómez, Tesa González, Julio Verne, Antón Chejov, Jordi Sierra i Fabra. Carmen Kurtz, etc.



No.7 Carme Solé Vendrell. Fernando Lalana. Jorge Eslava, Mark Twain, Javier Cercas. Daniel Pennac. Juan Farias, etc.



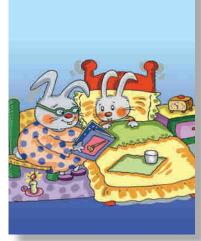
No.8 Mario Mendoza. Care Santos. Violeta Monreal. Alfredo Gómez Cerdá, etc.

### La Página Escrita



No.9 Ivar Da Coll. Agustín Fernández Paz, Pilar Lozano. Charles Baudelaire. Astrid Lindaren. Daniel Defoe, etc.

### La Página Escrita



No.10 Andreu Martin. Ricardo Alcántara. Mercè Arànega. Isaac Bashevis Singer, Ana María Matute. Mark Twin, etc.

## La Página Escrita



No.11 Montserrat del Amo. Gloria Cecilia Díaz. Tàssies. El Roto. Elmore Leonard. María Elena Walsh. Jack London, etc.

### MAIN ACTIVITIES OF THE JSIF FOUNDATION



No.12 Yolanda Reyes, César Mallorquí, Federico Delicado, Forges, Jean Paul Sartre, Maurice Sendak, George Orwell, etc.



No.13
Mariasun Landa,
Sergio Aguirre,
Jesús Gabán,
Alberto Salcedo Ramos,
Fernando Khran,
Jane Eyre, etc.



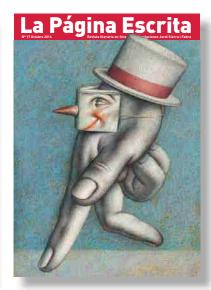
No.14
Fina Casalderrey,
Mabel Piérola,
María Fernanda Heredia,
Thomas Ruggles Pynchon,
Quino, Erich Kästne,
Mary Shelley, etc.



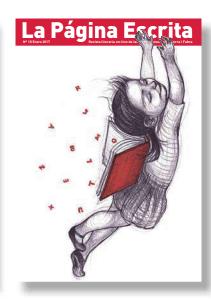
No.15
María Mendez-Ponte,
Pep Montserrat,
Pablo de Santis,
María Gripe,
Horacio Quiroga,
Lewis Carroll,
Maite Carranza, etc.



No.16
Lola Larra, Gonzalo Moure,
Miguel Calatayud,
Friedrich Nietzsche,
Arnold Lobe,
Erich Kästner,
Antonio García Teijeiro,
etc.



No.17
Ana Maria Shua,
Javier Serrano,
Jordi Sierra i Fabra,
Julio Ramón Ribeyro
Zúñiga, Shel Silverstein,
Hermanos Grimm,
Arturo Padilla, etc.



No.18
María Isabel Molina,
Noemí Villamuza,
Albeiro Echavarría,
Stephen Vizinczey,
Gloria Fuertes,
Agustín Fernández Paz,
Antoine de
Saint-Exupery, etc.



No.19
Marilar Aleixandre,
Antonio Orlando Rodríguez,
Pablo Núñez,
Jordi Sierra i Fabra,
Leo Lionni,
Jara Santamaría,
Louisa M. Alcott, etc.



No.20
David Lozano,
Antonio Malpica,
Nerina Canzi,
Fernando Isawaki, Homero,
Alicia Morel,
Fernando Lalana,
Italo Calvino, etc.



No.21
Paula Bombara,
Joaquim Carbó, Xan López
Dominguez, Esquilo,
Ursula Wölfel,
Jordi Sierra i Fabra,
Laura Gallego,
Edward Lear, etc.



No.22
Ema Wolf,
Roberto Santiago,
Iban Barrenetxea,
Janet Fitch, Sófocles,
Dick Bruna, Alba Quintas,
Kinsey Milhome, etc.



No.23
Anna Manso,
Flor Aguilera,
Jaime Martín,
Fernando Marías,
Margaret Atwood, etc.

## MAIN ACTIVITIES OF THE JSIF FOUNDATION

## STATE OF THE ART NATION

very year during the month of November takes place in the Cultural Centre The Art's Week better known as ENA (State of the Art Nation). As the politicians talk in their parliament about the situation of their country in the Cultural Centre of the Foundation there's a debate about the situation of evry one of the main arts: literature, cinema, theatre, music and painting/plastic arts. During five days, every afternoon an skilled expert talk about the reality of the subject. Talks are issued on Streaming, recorded and posted on the Foundation's web.















# THE EXPERTS WHO HAVE INTERVENED UNTIL TODAY:

#### LITERATURE:

Marius Serra, Andreu Martín, Care Santos, Víctor Amela y Maite Carranza.

#### CINEMA:

Manuel Huerga (Director), Eduard Cortés (Director), Isona Passola (Director of the Catalonia Film Academy), Joan Vives y Pep Munné (Actor).

#### THEATRE:

Ricard Reguant (Director), Mario Gas (Director and actor), Elisenda Roca (Actress), Xavir Serrat (Actor) y Montse Guallar (Actress).

#### **MUSIC:**

Gerard Quintana (Lider of Sopa de Cabra), David Caraben (Lider of Mishima), Roger Más, María del Mar Bonet y Paco Ibáñez.

#### **PAINTING AND PLASTIC ARTS:**

Ernesto Fontecilla (Painter), Carme Solé Vendrell (Ilustrator and painter), Martín Frías (Painter), Álvaro Solerarpa (Esculptor) y Ramón Puig (Jeweler).









http://ena.fundaciosierraifabra.org

# EPI PROJECT (WRITERS FOR THE CHILDHOOD)

very year before the The Three Wise Men's Day, spanish football players bring toys to the hospitals and visit the little patients. Jordi Sierra I Fabra watched every year how this activitate became a circus thanks to the TV camaras that followed the football stars and how never they used to give books an ideal gift for children that have to spend a lot of time in the hospital.

For all this reasons he created EPI PROJECT (Escritores para la Infancia / Writers for Childhood). The first year, just before BOOK'S DAY (Saint George -23rd of April- the whole cities of Catalonia celebrates a big festivity) he met four friends (writers too) and giving their own books they visited three hospitals of Barcelona. It was so successful that with the support of the Consell Català del Llibre (Catalan Council of the Book) nowadays about 30-40 writers and illustrators every year before Sant Jordi (Saint George) they visit a dozen of hospitals of the city and nearbiy.

All of them give their own books and they never admit TV cameras or publicity. Author's talk with the patients most of them terminal cases (oncology) or serious trauma (anorexy, bulimia, mental illness...)











## TEACHER OF THE YEAR AWARD

eachers are very important in the education of children and teenagers and more when they instil the pleasure for the Reading like main motor in their lifes. A lot of teachers don't feel recognised when they get their retirement and plus most of them work in bad

conditions (ridiculous salary, old schols, long distances...)

For all these reasons Jordi Sierra i Fabra Foundation created in Barcelona TEACHER OF THE YEAR AWARD. All the candidates are proposed by grateful students and principals that want to reward their teachers.

Letras Viajeras 🔄

# TRAVELLIND WORDS (WRITING IS FUN)

ravelling Words (Letras Viajeras) program is a wonderful meeting among cities, cultures and countries through schools that exchange, during a few months, works from one to another side of the Atlantic as well as the gifts children offer to their new friend. Of course the common link are the books. At the very beginning this project connected directly Barcelona and Medellín headquarters of the two foundations but in 2016 the Mexican city of Oaxaca joined them.

The program is divided in three parts: letters writing, tale's creation and the knowledge of another city and another realities

Children exchange three letters where they explain things about their cities, their daily routines their personalities and hobbies and at the same time they answer questions to their misterious friends. The first letters are attached with an object (it doesn't matter its economic value) it has to be something personal that they want to share. These objects give mistery and generate memories and sentimental moments. The letters are so important that they can't be in the hands of anyone and that's the reason of the creation of the Traveller Postman that de-

livers personally the post and this postman is Jordi Sierra himself.

Second part of the program is the tale's creation. Children's imagination don't have limits. They can create whatever they want. Through series of relational writing techniques, children have to write a tale or a poem set in their city



Third it's the knowledge of the other city. Thanks to the reading of these tales or poems set on Colombia, Mexico or Spain, through the letters delivered from other countries, videos songs and images that reflects the daily routines, children can appreciate the powerful energy of the books to learn about other realities.

Through these three points children think about the differences and similitudes that exist in the world, that what affects here affects to the other part of the world in the same way and they discover new costums. Meet another culture is another way to get closer to reality and a way of understanding that is needed to respect diversity.

Peace and convivence about cultures are the best tools for a hopeful future. During all these months sharing the workshops have come to light values like respect, empathy, dialogue...

We do't have to forget something: little ones have an open mind full of good intentions without prejudices. It's in our hands keep it this way.











# LITERARY GAME OF BARCELONA

he same way dozens of Spanish authors have gone to work with Jordi Sierra i Fabra's Letters Workshop, several Latin American authors have done the same in the Foundation of Barcelona since the opening of the Cultural Centre, building a bridge of brotherhood that Jordi always wanted to establish between the two cities (Barcelona and Medellín) and the two countries (Spain and Colombia).

















# "MARTA MONT MARÇAL" AND "FICTIONS" AWARDS

ordi Sierra I Fabra sponsor the literary award "Marta Mont Marçal" created by and for women and with economic prize of 3.000 euros and the edition of the book through Editorial Roca. Its objective is find new female writers and it's unique in the world. In this award can be presented all those women, minimum age 18, that write in Spanish. The award ceremony takes place the 8th of Match: Day of the Working Woman.









he Foundation supports Fictions Award taking part of the jury and giving the Cultural Centre like auditorium of the award ceremony. Fictions (Ficcions in Catalan) is a contest in Catalan language that proposes the creation of a story of three chapters taking the starting point from another three chapters from important catalan books. This contest is open to secondary and bachelor's degree students since 2007. There are two ways to take part in the contest: individual or forming a team of three members.

## **COLLABORATION WITH XERA ASSOCIATION**





he Cultural Centre has an annex space that is used by Xera Association where they develop their activities. This association help children and teenagers with physical problems and different levels of discapacity.



## CATALAN AND SPANISH LESSONS. PAINTING AND LITERATURE WORKSHOPS

etired teachers of Spanish or Catalan give free classes to inmigrants to give them integration through the knowledge of the language. Massana's School painting teacher Xavier Bartumeus offers all his knowledge to boys and girls that want to become painters. The writer Antonia Cortijos directs a literary workshop for all ages.













# CONFERENCES, PRESENTATIONS, CONCERTS, THEATRE...

he Foundation offers in the Cultural Centre a lot of activitates related with the arts. The main activities are the conferences given by Jordi himself to students every Monday from October to May as well as different things like book's presentation, poetry and differents literature colloquium or about another subjects.

Twice a year, on Christmas and Book's Day a symphonic orchestra formed by students give concerts. A theatre school show their plays. Great musicians from the Catalan and Spanish panorama have performed in acoustic format.

All the activities are free.











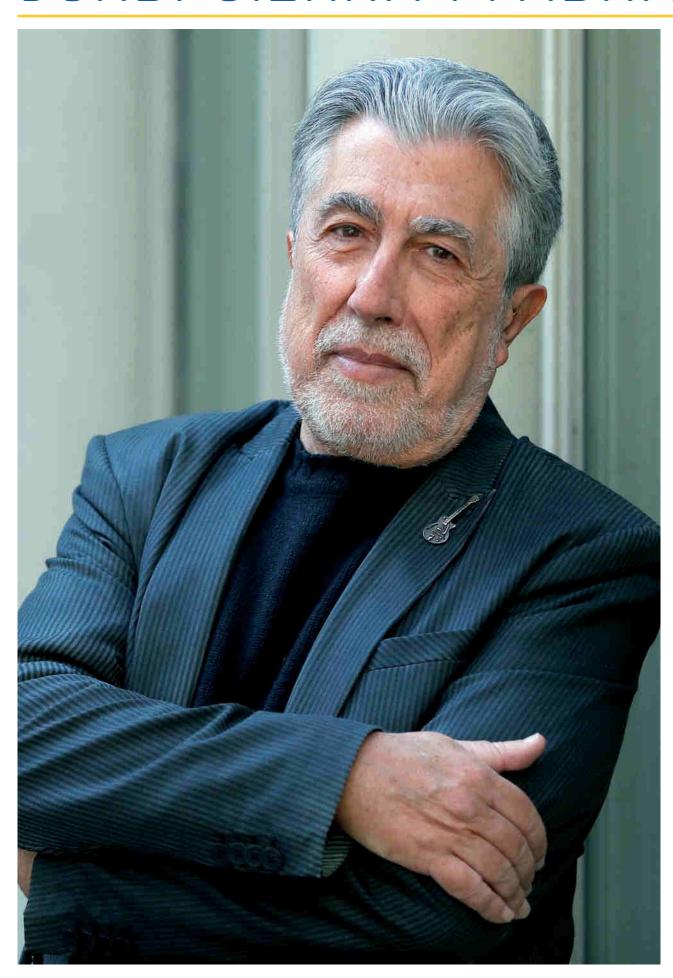








# JORDI SIERRA I FABRA BIOGRAPHY



#### 1947

- Born in Barcelona, July 26th.

#### 1955

- Serious accident. First literary incursions.

#### 1959

- First full-length novel, 500 pages. Firm intention to become a writer.

#### 1964

- Graduates from High School. Attends technical school at night and works during the day for a construction company.

#### 1968

- First professional attempts in the musical field. Founder of and collaborator in El Gran Musical radio programme (Cadena SER, Madrid). Additional collaborations with Radio Barcelona.
- Writes articles and collaborations for La Prensa in Barcelona and for Nuevo Diario in Madrid.

#### 1969

- Correspondent for El Gran Musical in Barcelona.

#### 1970

- Quits job and studies to work full-time as a music critic. Manages the weekly magazine Disco Express.
- Starts travelling all over the world with top musicians.

#### 1972

- First book published: 1962-72 Historia de la Música Pop (1962-72 A History of Pop Music), the first work in its genre published in Spain and a best-seller.
- Works as an editorial adviser, collaborating, writing and founding several music magazines, such as Top Magazine and Extra.

#### 1973

- Founds and features in Popular 1, a pioneer monthly magazine about rock.

#### 1974

- Becomes Executive Manager of Popular 1.
- Finalist to the Ciudad de Murcia Literature Prize.
- Hosts the Semanario Informativo de la Música Pop (Pop Music Weekly News), a radio programme to be aired for four years on Barcelona's Radio Peninsular.

#### 1975

- Villa de Bilbao Novel Prize.

#### 1976

- Resigns as Executive Manager of Popular 1 to devote himself to literature and travelling.
- Beginning of the musical anthology collection (biographies and history) Música de Nuestro Tiempo (Music of Our Time). Writes and publishes 24 books in the following years.

#### 1977

 Co-founder of Super-Pop magazine, on young people's music. Number one in Spain in its category after only a few months in print.

#### 1978

- Finalist to the Planeta Novel Prize.
- Resigns as manager of Disco Express after 9 years.

#### 1979

- Ateneo de Sevilla Novel Prize.

#### 1981

- Gran Angular Young People's Literature Prize.
- Begins publishing Historia de la Música Rock (A History of Rock Music) in 100 instalments (6 volumes) over 2 years.

#### 1982

- First lecture circuits for primary and secondary schools around Spain, prompted by the boom in children and young people's literature. Continues activities in schools to this day, giving more than 100 lectures a year.

#### 1983

- Wins Gran Angular Youth Literature Prize for the second time.

#### 1985

- Birth of the detective character Daniel Ross.

#### 1987

- Author of the radio serial Ya es de oro (Gold Already) for Cadena SER.

#### 1988

- Births of the literary characters Zuk-1 and Sam Numit.
- El joven Lennon (Young Lennon) remains on the young adult fiction best-seller list for 11 months.
- First books translated into Italian, German, French, Greek, Bulgarian, Portuguese, Slovenian, Dutch, English, Japanese, etc. (still translated to this day).

#### 1989

- Birth of Victor, another literary character.
- First Daniel Ross film on TV, La sombra del delator (The Shadow of the Informer), aired on March 1994 with Mario Gas and Manuel Aleixandre in the leading roles.

#### 1990

- Vaixell de Vapor Children's Literature Prize.
- Timun Mas begins publishing Sam Numit. A total of 6 books in 2 years.
- Designs a trivia game on rock music.

#### 1991

- Wins the Gran Angular Young People's Literature Prize for the third time in 10 years.

#### 1992

- Wins the CCEI 1991 Best Children's Book Prize
- Diccionario de los Beatles (A Beatles Dictionary), first book in the world published under this concept and title.

#### 1993

- Publishes the encyclopaedia Los grandes del Rock de la A a la Z (Rock Legends from A to Z) in Italy, titled Los mitos del rock en vivo (Live Rock Legends), 100 instalments, 5 volumes.
- Wins the Columna Prize for Young People's Literature.

#### 1994

- Wins the Edebé Prize for Children's Literature.
- Publishes the rock encyclopaedia Los grandes del Rock de la A a la Z (Rock Legends from A to Z) in Spain (100 instalments, 5 volumes). A dense work with 2000 major biographies and more than 1000 secondary ones.
- Ediciones SM publishes Los libros de Víctor y Compañía (Victor and Company Books), a 15-title collection, in Spain.

#### 1995

- Publishes El diario de los Beatles (The Beatles Diary), first universal work of its genre.
- Included by the IBBY, together with 10 other authors from the 5 continents, in the organization's first book, published in several languages.

#### 1996

- Invited by the German Ministry of Culture to give lectures around the country.
- Marcha Films buys the TV rights of the novel El regreso de Johnny Pickup (Johnny Pickup is Back).
- Imanol Uribe, film director, buys the TV rights of the novel El tiempo del olvido (The Time of Forgetting).
- Birth of the literary character Zack Galaxy, illustrated by the comic artist Alfonso Azpiri.
- Wins the Joaquim Ruyra Prize for Young People's Literature.

#### 1997

- El joven Lennon (The Young Lennon) obtains the Golden Book for its sales under Ediciones SM.
- Writes script for the TV series Bajo el signo de... (Under the Sign of...).
- Invited by Mexico's National Council for Culture and Arts to deliver lectures and seminars throughout the country.
- 25<sup>th</sup> anniversary of the publication of his first book. Party held in Barcelona.

#### 1998

- Theatre version of the book El niño que vivía en las estrellas (The Boy Who Lived in the Stars), premiered in Madrid.
- Wins the Columna Jove Prize for Young People's Literature for the second time.
- Wins the Vaixell de Vapor Prize for Children's Literature for the second time.

#### 1999

- Wins the CCEI 1998 Best Book Prize for the second time.
- Wins the A la Orilla del Viento Prize, awarded by the Fondo de Cultura Económica, Mexico.
- Sings (for the first time on stage) Te recuerdo Amanda (I remember you Amanda), with fellow artists, at the memorial festival for Victor Jara, held in Barcelona.
- Inauguration of official website: www. sierraifabra.com

#### 2000

- Film El dia del Lleó (The Day of the Lion) broadcasted on Televisió de Catalunya (Catalan Television), as part of the series Under the sign of..., with Spanish singer Llorenç Santamaría in the leading role. The film includes the song of the same title written by the actor and Jordi Sierra i Fabra.
- Conducts first videoconference hold in Spain between the author and schools in Zaragoza and Teruel.
- Chile's Cámara del Libro invites him to give lectures and present his work around the country.
- ...En un lugar llamado Tierra (...In a Place Named Earth) obtains the Golden Book for its sales under Ediciones S.M.
- The 27th IBBY Congress, hold in Colombia, asks him to give a speech about commitment with children and young people's literature. Lectures and speeches.
- First Spanish author to upload a book on the Internet: El misterio del Goya robado (The Mistery of the Stolen Goya) an interactive novel which is also a competition for young Spanish speaking readers all over the world.
- Wins the Voces Eléctricas de Narrativa Musical Prize.
- Mi País, the children magazine of the Spanish newspaper El País, starts publishing the comic strips about the character Jorge... y el resto del mundo (George... and the rest of the world) signed by Sierra i Fabra, with illustrations by Quico Rovira.
- Noche de viernes (Friday Night) earns him a Platinum Book for its sales under Alfaguara.

## BIOGRAPHY

- The collection of Record-Books Un país de música (A Country of Music), released by the Spanish newspaper El País, sells a million and a half copies.

#### 2001

- Births of the Patrulla Gal·láctica 752 (Galactic Patrol 752) literary characters, published by Bruño.
- First books to be published directly by Latin American houses (Colombia, Chile, Mexico and Ecuador). Trips to Bogotá, Colombia, to deliver speeches and lessons. First non Latin American author invited to the Juego Literario de Medellín, Colombia (Medellin Literary Game).
- The interactive novel El misterio del Goya Robado (The Mistery of the Stolen Goya) reaches in six months a million and a half readers (1.509.932) from all over the world on the Internet. Second work on the net, El misterio del sello millonario (The Mystery of the Millionaire Stamp).
- La fábrica de nubes (The Factory of Clouds) gets the Silver Plate of Ediciones S. M.
- Wins the CCEI 2000 Best Book Prize or the third time.
- Monographic documentary by the Televisión Educativa Iberoamericana within the programme Barataria.
- Camps de maduixes, the Catalan version of Campos de fresas (Strawberry Fields) gets the Silver Plate of Editorial Cruïlla.

#### 2002

- Wins the Premio Abril, published in the four Spanish official languages (Spanish, Catalan, Basque and Galician) and two dialects (Aragonés and Bable).
- Campos de fresas (Strawberry Fields) obtains a Golden Book for its sales under Ediciones S. M.
- Theatre version of Nunca seremos estrellas del rock (We Will Never Be Rock Stars) premiered in Bayonne, France.
- Trilogy El tiempo del exilio (The Time of Exile) published all over the world.
- According to the Spanish Ministry of Education, Culture and Sports, Sierra i

Fabra holds the 8<sup>th</sup> place among the authors most often read in Spanish schools. The list is as follows:

- 1) Gustavo Adolfo Bécquer
- 2) Miguel Delibes
- 3) Benito Pérez Galdós
- 4) Federico García Lorca
- 5) Pío Baroja
- 6) Eduardo Mendoza
- 7) Gabriel García Márquez

#### 8) Jordi Sierra i Fabra

- 9) Camilo José Cela
- 10) Leopoldo Alas Clarín

Sierra i Fabra is the only contemporary author in the list whose career is totally focused on children and young people's literature.

#### 2003

- Los años oscuros (The Dark Years), first part of the trilogy El tiempo del exilio (The Time of Exile), chosen among the best books of 2002 by the readers of the Catalan newspaper La Vanguardia.
- Keynote speech at the first Encuentro Nacional de Animación a la Lectura (National Meeting for Reading Encouragement), held by the Spanish Ministry of Culture.
- Bruño editorial starts "La Biblioteca de Jordi Sierra i Fabra", a collection of unpublished novels with a visual and cinematographic focus.
- Campos de fresas (Strawberry Fields) is turned into a television movie produced by Fausto Producciones (La Fura dels Baus).
- Wins the Liburu Gaztea Prize for 2002 Best Book in Euzkadi for Dormido sobre los espejos (Sleeping on the Mirrors).
- Wins the Ramón Muntaner prize with a story about adolescent lesbianism, A l'altra banda del mirall (On the Other Side of the Mirror)

#### 2004

- Theatre version of Querido hijo: estás despedido (Dear Son: You Have Been Fired) premiered in Santander.
- La biblioteca dels llibres buits, the Catalan version of La biblioteca de los libros vacíos (The Library of Empty Books) gets the Silver Plate of Editorial Cruïlla.
- Invited to the opening of the First International Fair of the Book in Tegucigalpa, Honduras. Lectures and speeches.
- Wins the Nèstor Luján Prize with La pell de la revolta (The Revolution Skin).
- Fair of the Book in Quito, Ecuador. Lectures and speeches.
- International Fair in Guadalajara, México. Lectures and speeches.
- According to the Network of Spanish Libraries, Sierra i Fabra is the author most widely read among young people in Spanish Libraries.
- The Jordi Sierra i Fabra Foundation is born in Barcelona, Spain.
- The Jordi Sierra i Fabra Foundation for Latin America is born in Medellín. Colombia.
- More than 7 millions books sold in Spain.

#### 2005

- The Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is launched.
- The film Campos de fresas (Strawberry Fields) broadcasted on Spain's National TV.
- Ediciones SM starts the collection "Los Libros de Jordi Sierra i Fabra" (Jordi Sierra i Fabra Books).
- The Fair of Bologna, Italy, asks him to give a speech abut commitment in children and young people's literature.

- Wins the Protagonista Jove Prize for 2004 Best Book in Catalonia for A l'altra banda del mirall (On the Other Side of the Mirror).
- First "Seminario de creación literaria" (Workshop on Literary Creation) in the Antioquia University, Medellín, Colombia. Presentation of the Jordi Sierra i Fabra Foundation for Latin America in the Bogotá Fair.
- Wins the Julio C. Coba International Prize (Ecuador) for La palabra más hermosa (The Most Beautiful Word).
- Camps de maduixes, Catalan version of Campos de fresas (Strawberry Fields) gets the Golden Plate of Editorial Cruïlla.
- Fair of the Book in Saarbrucken, Germany. Lectures and speeches.
- Nominated to the Andersen Award for Spain.
- The official Jordi Sierra i Fabra online forum is launched: www.elforo.de/foroficialjsif
- Wins the Fiter i Rossell Prize (Andorra) for Sinaia.

#### 2006

- Wins the Edebe Prize for Young People' Literature for Llamando a las puertas del cielo (Knocking on Heaven's Door).
- A student of sixteen named Arturo Padilla de Juan wins the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers.
- Brazil Tour. In April, the Second Workshop on Literary Creation is hold in Medellín, Colombia, and on October and November the Third and Fourth Workshops take place in Medellín and Barranguilla respectively.
- The method for young writers La página escrita is published by the joint effort of Sierra i Fabra and SM. It will be his published book number 300.
- Invited by the Institut Ramón Llull to the Guadalajara Fair in México as a representative of Catalan culture.
- Theatre version of El soldado y la niña (The Soldier and the Baby) premiered in Olot, Spain.
- Lecture in the First Conference on Literature and Society, Valencia, Spain.

#### 2007

- La página escrita (The Written Page) is presented in Spain. Workshops hold in several towns throughout the country.
- The 2<sup>nd</sup> edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to Jara Santamaría, a student of 15.
- Lectures in several towns around Catalonia about commitment in young people's literature, sponsored by the Obra Social La Caixa.
- The Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra Foundation in Medellín, Colombia, with the collaboration of the Spanish Ministry of Culture and of Medellín's Town Council, organises the Medellín Literary Games, which are attended by several Spanish authors along the year.
- Invited to the Language Conference in Medellín, Colombia.
- A project completed by the Jordi Sierra i Fabra Foundation in Barcelona, Spain, and the Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra Foundation in Medellín, Colombia, is selected among the best projects of 2006-2007 by IBBY and listed for the 2008 Asahi Cooperation Award.
- National Award for Children and Youngster's Literature for Kafka y la muñeca viajera (Kafka and the Travelling Doll).
- Presentation of the two Foundations at the Guadalajara Fair, México. La página escrita (The Written Page) Workshop on Literary Creation delivered in the same fair.
- Bancaixa Ciutat d'Alzira Award for Young People's Narrative for Els focs de la memoria (The Fires of Memory).
- Over 8 millions copies sold in Spain.

#### 2008

- The 3<sup>rd</sup> edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to África Vázquez, a student of 17.
- The CD Retrato de Soledad, ópera monólogo en un acto (A Portrait of Loneliness, Monologue Opera in One Act), written by Jordi Sierra i Fabra with music by Pedro Pardo and the voice of Marta Fiol, is launched and premiered in Lleida.
- Premier of the theatre version of Nunca

- seremos estrellas del rock (We Will Never Be Rock Stars), a compilation of five novels by the author.
- Launching of the website www.sierraifabra. com, featuring videos and interviews.
- Invited by the Instituto Cervantes to a Symposium about Children and Young People's Literature in New York. Opening of the Praga Fair. Opening speech at the León Fair, Spain. Special guest at the FILIJ, México. Invited by Instituto Cervantes to Lyon, France.
- 2007 annual report of the Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra Foundation in Medellín, Colombia, including 3.090 activities (seminaries, workshops, etc.) attended by 108.860 youngsters.
- The Jordi Sierra i Fabra Foundation is finalist for the 2008 Asahi Cooperation Award.
- Honorary Librarian Award, granted by the Associació de Bibliotecaris (Librarians Association) in Valencia, Spain.
- Directs and writes the "Nadhari Joven" Collection for the NGO Intermón Oxfam.

#### 2009

- Over 9 million copies sold in Spain.
- Presentation of the book Juego, set y partido (Game, set and match), with Rafa Nadal.
- Member of the Committee of Honour for the Latin American and Galician Young People's Literature Conference in Buenos Aires, Argentina.
- Protagonista Jove Award (second time) to the best 2008 Catalan book for Kafka i la nina que se'n va anar de viatge (Kafka and the Travelling Doll).
- Invited to the Hay Festival in Cartagena de Indias, Colombia. Jury member in the Colombia's National Award for Children's Literature.
- The Jordi Sierra i Fabra Foundation starts up the EPI Project (Writers For the Childhood) for the distribution of books to hospitalised children on Book's Day (23<sup>rd</sup> April).

- The 4<sup>th</sup> edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to Dunia Esteban, a student of 15.
- Invited by the Caballero Bonald Foundation and the University of Cádiz in Jerez to the opening of the 5th Permanent Seminary on Young People's Literature, to discuss commitment in literature aimed at young readers.
- Candidate for Spain (for the second time) to the Hans Christian Andersen Award 2010.
- For the second time, a project by the Jordi Sierra i Fabra Foundation is listed for the 2010 Asahi Cooperation Award.
- Opening of the first library named after the author, in the María Zambrano High School (Torre del Mar, Málaga, Spain).
- Premier in Barcelona of El barret foradat (A Hat with a Hole), the theatre version of El niño que se cayó en un agujero (The Boy Who Fell into a Hole).

#### 2010

- First audio novels.
- China and Korea become two of the markets where the author is most successful and widely accepted. Massive editions of several books.
- Kafka y la muñeca viajera (Kafka and the Travelling Doll) presented in Lima, Perú.
- Birth of the literary character Berta Mir, detective (Ediciones Siruela).
- The Jordi Sierra i Fabra Foundation obtains the IBBY-Asahi Prize for the Promotion of Reading, granted by the IBBY, for its Readers Plan as developed in Medellín, Colombia, by the Fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra and Medellín's town council.



- El Barco de Vapor Prize for Historia de un Segundo (History of a Second).
- Speech in the CILELIJ 2010, Iberoamerican Conference on Children and Young People's Literature, hold in Santiago de Chile.
- Kafka y la muñeca viajera (Kafka and the Travelling Doll) premiered in the Lara Theatre, in Madrid, Spain.
- The 5<sup>th</sup> edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to Lorena Moreno, a student of 16.
- Invited to the Hay Festival in Cartagena de Indias. Speeches and presentation of the book La nueva tierra (The New Land).

#### 2011

- Young People's Literature Barcanova Prize for L'estrany (The Stranger).
- Theatrical companies Tanttaka Teatroa (Basque), Emedous (Galician) and Albena Teatre (Catalan) perform around Spain (Asturias, Euskadi, Galicia and Valencia) a new theatre version of Kafka y la muñeca viajera (Kafka and the Travelling Doll), from December 2011 to April 2012.
- Premiered in Torelló, Spain, the theatre version of La fabulosa leyenda del Rey Arturo (King Arthur's Fabulous Legend).
- Ciudad de Torrevieja Novel Prize for Sombras en el tiempo (Shadows in Time).
- Appointed Board member of the Instituto Cervantes. First author of the genre to ingress the institution.
- Historia de un segundo (History of a Second) is included in the IBBY 2012 List of Honour.
- The Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra Foundation in Medellín, Colombia, opens its School of Writing and Illustration. Jordi delivers the first week of classes to a group of candidates.
- The 6<sup>th</sup> edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to Arlet Hinojosa, a student of 15.

#### 2012

- More than 10 million books sold in Spain.
- Publication of Mis (primeros) 400 libros Memorias literarias de Jordi Sierra i Fabra (My (first) 400 books Jordi Sierra i Fabra's Literary Memoirs).
- The exhibition Images of rock, opens in the Chamber of Commerce Museum of Medellín, Colombia. It is an overview of Jordi's career as a musical expert through photos, books, magazines, concert tickets, backstage passes and varied memorabilia from the seventies. It is the city's tribute to the world's pioneer of music-specialised media written in Spanish.
- Theatre premier of the novel El dolor invisible (The Invisible Pain).
- Vicent Silvestre Children's Literature Award for El día que en Gluck va arribar a la Terra (The Day Gluck Landed on the Earth).
- International launching of the online magazine La Página Escrita ("The Written Page"): www.lapaginaescrita.com, aimed at the whole Spanish-speaking area.
- El Diario de los Beatles (The Beatles Diary) makes book number 400.
- Cervantes Chico Prize for his whole career and the importance of his work, as well as for his cultural and social commitment as carried out through the Foundations in Barcelona, Spain, and Medellín, Colombia.
- Opening in Medellín, Colombia, of a first exhibition of rock photographs.
- The 7<sup>th</sup> edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to Alba Quintas, a student of 17.

#### 2013

- Ibero American Children and Young People's Literature Award for his whole career. The award is given in the International Book Fair of Guadalajara (sixth intervention in the FIL), where he is the guest of honour.
- Premiered in France the ballet Le voyage de la poupée de Kafka, based upon the novel Kafka y la muñeca viajera (Kafka and the Travelling Doll).
- Shooting of the film Por un puñado de besos (For a Fistful of Kisses), directed by David Menkes and produced by José Fradé, based upon the novel Un poco de abril, algo de mayo, todo septiembre (A little of April, some of May, all of September).
- Premiered in Torelló, Spain, the musical Lennon, based upon the novel El joven Lennon (The Young Lennon).
- Lorenzo Luzuriaga National Prize of Letters for his whole career and the importance of his work, as well as for his cultural and social commitment as carried out through the Foundations in Barcelona, Spain, and Medellín, Colombia.
- Opening of Jordi Sierra i Fabra Foundation's Cultural Centre, attended by the Mayor of Barcelona, the Culture Counsellor of the Catalan Autonomous Government and other outstanding figures from the political and the arts arena.
- Awarded in Barcelona the 8<sup>th</sup> edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers.
- Anaya Award for Parco (Dry).
- La Galera Young Readers Literary Prize for El extraordinario ingenio parlante del Profesor Palermo (Professor Palermo's extraordinary speaking device).

#### 2014

- The 9th edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to Cristina López-Perea, a student of 17.
- Movie premiere "Por un puñado de besos", directed by David Menkes, based on a book "Un poco de abril, algo de mayo, todo septiembre".
- Homage in the Bogotá Fair of Book for your career.
- Theatre premier of the novel Campos de fresas (Strawberry fields) in a musical version.
- Invited to the Hay Festival in Xalapa, México.
   Speeches, interwies and presentations.

#### 2015

- More than 11 million books sold.
- The 10th edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to María Romero Pérez, 16 years old.
- Apel.les Mestres Award for "L'orinal de Fayán".
- The Jordi Sierra i Fabra Foundation obtains the Honour Medal of Barcelona City for your social and cultural work.



#### 2016

- Wins the Edebé Prize for Children's Literature with "El aprendiz de brujo y Los Invisibles".
- The 11th edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to Sara María Cruces Salguero, 16 years old.
- Invited to the FILEY Congress in Mérida, Yucatán, México.

#### 2017

- More than 12 millions books sold.
- The 12th edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to Patricia Lorenzo Navarro, 16 years old.
- Invited to the Ramón Llull Institute for the Bolonia Fair (Catalonian is special presentation). Speeches and interwies.
- One of the first six authors enthronered in the Hall of Fame of Spanish luteratura.
- Prize Atrapallibes for the best book in catalonian year 2016 for "L'aprenent de bruixot i Els Invisibles".
- The University of Santander dedicates a seminar to the study of Jordi's work.
- "Eight days of mars" (Mascarell saga n°8) enters the top-10 sales of El Periódico and La Vanguardia.
- Invited fair books of Turín and Mantova, Italy;
   Congress of LIJ in Buenos Aires, Argentina;
   Festival Poetry & Literature in Istambul,
   Turkey, and FIL Congres in Guadalajara,
   México.
- Gold Medal for Merit in Fine Arts.

#### 2018

- The 13th edition of the Jordi Sierra i Fabra Award for Young Writers is given to Inés Cortell, 15 years old.
- Celebration of the 10 years of the police series Miquel Mascarell, turned into the most famous of the Spanish black narrative of the 21st century.
- Seven books of Jordi in the selected list of most quality books in Spain in 2017.

# LITERARY AWARDS

- del 32 de Triciembre (The 32nd Tricember Revolution)
- 1979. Ateneo de Sevilla to En Canarias se ha puesto el sol (The Sun has Set in the Canary Islands)
- **1981.** Gran Angular 1980 to El cazador (The Hunter)
- **1983.** Gran Angular 1982 to ...En un lugar llamado Tierra (...In a place Called Earth)
- 1990. Vaixell de Vapor to Un llibre monstruós (A Monster Book)
- 1991. Gran Angular 1990 to El último set (The Last Set)
- **1992.** CCEI to El último set (The Last Set)
- 1993. Columna Jove to El temps de l'oblit (The Time of Oblivion)
- 1994. Edebé for Children's Literature to Avdin
- **1996.** Joaquim Ruyra to Concert en Sol Major (Concert in G Major)
- 1998. Columna Jove to L'or dels déus (The Gold of the Gods)
- 1998. Vaixell de Vapor to Les històries perdudes (The Lost Stories)
- 1999. CCEI to Donde esté mi corazón (Wherever my Heart Is)
- 1999. A La Orilla Del Viento (México) to Historias de Medio Mundo (Stories of Half the World)
- 2000. Voces Eléctricas de Narrativa Musical to Mis salvaies rockeros (My Wild Rockers)
- 2001. CCEI to El fabuloso Mundo de las Letras (The Wonderful World of Letters)
- 2002. Abril to En un lugar llamado guerra 2013. La Galera Young Readers to El (In a Place Called War)
- 2003. Liburu Gaztea to Dormido sobre los espejos (Sleeping on the Mirrors)
- 2003. Ramón Muntaner to A l'altra banda del mirall (On the Other Side of the Mirror)

- 1975. Villa de Bilbao to La revolución 2004. Nèstor Luján of Historical Novel to La pell de la revolta (The Skin of the Revolution)
  - 2005. Protagonista Jove to A l'altra banda del mirall (On the Other Side of the Mirror)
  - 2005. Julio C. Coba International Award for Children's Literature (Ecuador) to La palabra más hermosa (The Most Beautiful Word)
  - 2005. Fiter i Rossell (Andorra) to Sinaia
  - 2006. Edebéfor Young People's Literature to Llamando a las puertas del cielo (Knocking on Heaven's Door)
  - 2007. National Award of the Spanish Ministry of Culture to Kafka y la muñeca viajera (Kafka and the travelling doll)
  - 2007. Bancaixa Ciutat d'Alzira for Young People's Literature to Els focs de la memòria (The Fires of Memory)
  - 2009. Protagonista Jove to Kafka i la nina que se'n va anar de viatge (Kafka and the travelling doll)
  - 2010. Barco de Vapor to Historia de un segundo (History of a Second)
  - 2011. Ciudad de Torrevieja to Sombras en el tiempo (Shadows in Time)
  - 2011. Barcanova to L'estrany (The Stranger)
  - 2012. Cervantes Chico for the joint efforts and commitment of the Sierra i Fabra cultural foundations (Spain and Colombia)
  - 2012. Silvestre Vicent for Children's Literature to El día que Gluck llegó a la Tierra (The Day Gluck Arrived to Earth)
  - extraordinario ingenio parlante del profesor Palermo (Professor Palermo's Extraordinary Speaking Device)
  - 2013. Anaya to Parco

- **2013.** Lorenzo Luzuriaga National Literary Prize for the joint efforts and commitment of the Jordi Sierra i Fabra cultural foundations in Spain and Colombia
- 2013. LIJ Iberoamericano for the joint efforts and commitment of the Jordi Sierra i Fabra cultural foundations in Spain and Colombia
- 2015. Apel.les Mestres Prize for "El orinal de Fayán"
- 2016. Edebé for Children's Literature to "El aprendiz de brujo y Los Invisibles"
- 2017. Atrapallibres Prize for the best book for children's in catalonian for "L'aprenent de bruixot i els Invisibles"
- 2017. Gold Medal for Merit in Fine Arts

## SPECIAL MENTIONS

- **1990.** Included in the "White ravens" selection by the Internationale Jugendbibliothek in Munich for El joven Lennon (The Young Lennon)
- **1999.** Included in the "White ravens" selection by the Internationale Jugendbibliothek in Munich for Un hombre con un tenedor en una tierra de sopas (A Man with a Fork in Soupland)
- 2000. Included in the "White ravens" selection by the Internationale Jugendbibliothek in Munich for Les històries perdudes (The Lost
- 2005. Spanish candidate for the Hans Christian Andersen Award 2006
- 2007. Included in the "White ravens" selection by the Internationale Jugendbibliothek in Munich for Llamando a las puertas del cielo (Knocking on Heaven's Door)

- **2007.** The Jordi Sierra i Fabra Foundation is candidate for the Asahi Award of International Cooperation and finalist in the 2008 edition (IBBY)
- 2008. Kafka and the travelling doll wins the best translation and adaptation award in Brasil from the Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil
- 2009. For the second time, Spanish candidate for the Hans Christian Andersen Award 2010
- 2009. The Jordi Sierra i Fabra Foundation is candidate for the Asahi Award for International Cooperation and finalist in the 2010 edition (IBBY)
- 2010. The Jordi Sierra i Fabra Foundation wins the IBBY-Asahi Prize for the Promotion of Reading, for a project developed in Medellín, Colombia, between the Jordi Sierra i Fabra Taller de Letras Foundation and the city Town Hall
- 2011. Honorary 2012 IBBY List for Historia de un segundo (History of a second)
- 2015. The Jordi Sierra i Fabra Foundation awared with The Honour Medal of Barcelona City
- 2015. Knocking on heaven's door wins the price Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil in Brazil for the best book in translation categorie
- 2017. The cry of the butterfly wins the best translation and adaptation award in euskera language

# OTHER PRIZES AND AWARDS

- **1974. Finalist (2nd position)** to the Ciudad de Murcia Prize for El mundo de las ratas doradas (The World of the Golden Rats).
- **1978. Finalist (4th position)** to the Planeta Award.
- **1982.** Honorary CCEI List for El cazador (The Hunter).
- **1984.** Honorary CCEI List for ...En un lugar llamado Tierra (In a Place Called Earth)
- **1985. Finalist (2nd position)** to the 1984 Gran Angular Award for El último verano Miwok (The Last Miwok Summer).
- **1986. Finalist (3rd position)** to the 1985 Gran Angular Award for El Joven Lennon (The Young Lennon).
- **1987.** Honorary CCEI List for Regreso a un lugar llamado Tierra (Return to a Place Called Earth).
- timo verano Miwok (The Last Miwok Summer) and El testamento de un lugar llamado Tierra (The Testament of a Place Called Earth).
- **1989. Finalist (2nd pos.) t**o the Vaixell de Vapor Prize for Temps de gebre (Frosting Time).
- **1991. Nominated** to the National Prize of Literature for Young People for La balada de Siglo XXI (The Ballad of the 21st Century).
- **1992. Honorary CCEI List** for La fábrica de nubes (The Cloud Factory), apart from **winning** with El último set (The Last Set).

- 1993. Finalist (2nd position) to the 1992 Barco de Vapor Prize for Las alas del sol (The Wings of the Sun). Honorary CCEI List for El hombre que perdió su imagen (The Man Who Lost his Image. Included among "Los mejores libros del año" (The Best Books of the Year) by Fundación Germán Sánchez Ruipérez for Banda sonora (Soundtrack).
- 1994. Included among "Los mejores libros del año" (The Best Books of the Year) by Fundación Germán Sánchez Ruipérez for Malas tierras (Bad Lands). Honorary List of the CLIJ magazine for Noche de viernes (Friday Night).
- 1995. Honorary CCEI List for Las alas del sol (The Wings of the Sun), Los tigres del valle (The Valley Tigers) and Cuando los genios andan sueltos (When Geniuses Wander Free). Finalist (2nd position) to the Espasa Humor Prize for El regreso de Johnny Pickup (Johnny Pickup is Back). Nominated to the National Prize for Young People's Literature for Las alas del sol (The Wings of the Sun).
- 1996. Best selling book of the year, in Cruïlla's Alerta Roja collection: L'estel del matí (The Morning Star).
- 1997. Golden Book by Ediciones SM for the sales of El joven Lennon (The Young Lennon). Honorary CCEI List for El niño que vivía en las estrellas (The Boy Who Lived in the Stars). Finalist (2nd position) to the Gran Angular Prize in Catalan for La memòria dels éssers perduts (The Memory of the Lost Beings).
- 1998. Honorary CCEI List for Retrato de un adolescente manchado (Portrait of a Marked Teenager).

  Best selling book of the year,

- in Cruïlla's Alerta Roja collection: Camps de maduixes (Strawberry Fields).
- 1999. Honorary CCEI List for Un hombre con un tenedor en una tierra de sopas (A Man with a Fork in Soupland), apart from winning with Donde esté mi corazón (Wherever my Heart Is). Best selling book of the year, in Cruïlla's Alerta Roja collection: Camps de maduixes (Strawberry Fields).
- 2000. Golden Book by Ediciones SM for the sales of ...En un lugar llamado Tierra (...In a Place Called Earth). Honorary CCEI List for Las chicas de alambre (The Wire Girls). Best selling book of the year: Camps de maduixes (Strawberry Fields). Platinum Book by Alfaguara for the sales of Noche de viernes (Friday Night).
- 2001. Silver Plate by Ediciones SM for the sales of La fábrica de nubes (The Cloud Factory). Finalist to the International Julio C. Coba Prize (Ecuador) for La biblioteca de los libros vacíos (The Library of the Empty Books). Best selling book of the year, in Cruïlla's Alerta Roja collection: Camps de maduixes (Strawberry Fields). Silver Plate by Editorial Cruïlla for Camps de maduixes (Strawberry Fields).
- **2002. Golden Book** by Ediciones SM for the sales of Campos de fresas (Strawberry Fields).
- 2003. Best selling book of the year, in Cruïlla's Alerta Roja collection: Camps de maduixes (Strawberry Fields).
- zine with Mi primer libro de ópera (My First Opera Book). **Best selling book of the year,** in Cruïlla's Alerta Roja collection: Camps de maduixes (Strawberry Fields). **Silver Plate** by Editorial Cruïlla for La biblioteca dels llibres buits

- (The Library of the Empty Books). **Honorary CCEI List** for Sin tiempo para soñar (No Time to Dream)
- dren and young people's books of the year by Banco del Libro de Caracas, Venezuela (Venezuelan section of the IBBY) with La piel de la memoria (The Skin of Memory).

  Best selling book of the year, in Cruïlla's Alerta Roja collection: Camps de maduixes (Strawberry Fields). Golden Plate by Editorial Cruïlla for Camps de maduixes (Strawberry Fields). Honorary CCEI List for Los olvidados (The Forgotten).
- 2006. Honorary list in the CLIJ Magazine for Material sensible - Cuentos crueles (Sensitive Material - Cruel Stories). Selected **among** the 3 best mystery books in Catalan of the year by Brigada 21 for Assassinat a El Club (Murder in The Club). 2006 Lector Prize, from the Junta de Castilla y León, Bibliobús Escolar y el IES de Alcañices, Zamora, for Campos de fresas (Strawberry Fields). Best selling book of the year, in Cruïlla's Alerta Roja collection: Camps de maduixes (Strawberry Fields).
- 2007. Honorary list in the CLIJ Magazine for Kafka y la muñeca viajera (Kafka and the travelling doll) and Llamando a las puertas del cielo (Knocking on Heaven's Door). Best selling book of the year (ten ongoing years), in Cruïlla's Alerta Roja collection: Camps de maduixes (Strawberry Fields). Honorary CCEI List for Mendigo en la playa de oro (Beggar in the Beach of Gold) and El rastro del anillo Magno (The Tracks of the Great Ring). Honorary list in the Faristol Magazine of best 2006-07 **books** for Gauditronix and La gran aventura (The Great Adventure).

### LITERARY AWARDS

- Valencia's Librarian Association.
  Honorary List of the CLIJ magazine by Óperas contadas a los niños (Operas told to kids).
  Second best book of the year in the Best Young Adult Fiction category for La gran aventura (The Great Adventure) at the 10th Annual International Latino Book Awards Winners. Honorary CCEI List for La gran aventura (The Great Adventure).
- 2009. Selected among the best 2008 books by the Faristol magazine for Kafka y la muñeca viajera (Kafka and the travelling doll) and Els focs de la memòria (The Fires of Memory). Honorary List of the CLIJ magazine for Hijas de las tormentas, Vol. 1: El enigma Maya (The Daughters of the Storm, Vol. 1: The Mayan Enigma) and La fabulosa leyenda del Rey Arturo (The Fabulous Legend of King Arthur).
- 2010. Honorary List of the CLIJ magazine for La Isla del Poeta (The Poet's Island). New 2010 UK Books in Spanish for El funeral celestial (The Celestial Funeral). Selected among the Best Books of 2009 by the Faristol magazine for Poe and Anatomía de un incidente aislado (Anatomy of a isolated incident).
- 2011. Kafka y la muñeca viajera (Kafka and the Travelling Doll) is chosen one of the ten best books of the first decade of the century, in the Children's Books category, by the newspaper El País. Honorary List of the CLIJ magazine for Diario de un freakie (Diary of a Nerd).
- 2012. Honorary List of the CLIJ magazine by Un poco de abril, algo de mayo, todo septiembre (A Bit of April, Some of May, All of September). 2012 Engaged Author Prize awarded by the literary magazine La Tiramilla.

- 2013. Honorary List of the CLIJ magazine for Quizá mañana la palabra amor... (Maybe tomorrow the word love...). The novel Elextraordinario ingenio parlante del profesor Palermo (Professor Palermo's Extraordinary Speaking Device) is selected for the Newspanishbooks 2013. Parco is chosen second best 2013 children's book by 30 experts from Babelia, the culture supplement of the newspaper El País.
- 2014. Templi Award (El Templo de las Mil Puertas Magazine on Line) for the best book in Saga Category for El caso del martillo blanco (The Case of the White Hammer)

  Best book of the year in the Best Young Adult Fiction category for También fueron jóvenes (They Were Also Young) at the 16th Annual International Latino Book Awards Winners.
- **2015.** Honorary List of the CLIJ magazine for "Zigzag".
- **2016.** Honorary List of the CLIJ magazine for "Desnuda" (Naked).
- 2017. Honorary List of the Qué Leer magazine, best books of 2016 por "Tres días de agosto" (Three days in august). Honorary List of the CLIJ magazine for "Todas las chicas se llaman Clara" (All the girls are called Clara), "El Club de los Raros" (The Club of the Rare) y "El grito de la mariposa" (The cry of the butterfly).
- **2018 Honorary List of the CLIJ** magazine for "Las palabras heridas" (The wounded words) and "Historia del rock" (The Rock History).















